

Whanakisonyo yema newhawhi ida Willem wa Vink

YESU, KILISITO

MOMBI ENGE ASAGA NALESO ITAKA

YESU, KILISITO Willem wa Vink

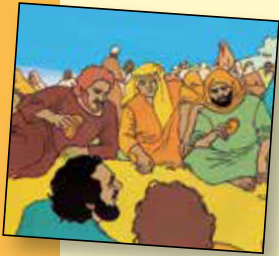


TETE KASAMULA YEI...



Abili mukulu: A ikosi isafuwo ninanya ida Akuli na ya bhombi (bhasaga neye nisoko mata kɛ bhɔmɛ “mombi asabhibhi”).

Balia ya mutuma: Ya kayo na jengila bhɔmɛ Akuli asaga ngbanganiso laga idongo (p.58).



Bhawhanilanya: Bhakwenda bhada Yesu. Yesu a-lɔja bhakwenda bhandongo minɪ na bhawhili (12) teye mandini.

Bhubhibhi: Ya dhima dhinge dhakatombanyakya danga danga na dhenga ida Akuli. Dhima dhina te dhakasiya bhɔmɛ kibhlukala kabhola ka lenga ida Akuli inge yasiso bhɔmɛ inasutombake ketaka lukulu.



Bhubhumubhumu bha makolo na makolo: Ya kanuwolo injeke ingana na Yesu kanungbutana na dhenga ida Akuli. Bhugingo bhawou mata na maani na bhubhumubhumu bhuna bhawou na niwha (p.23, 29-30 ka 59).



Bhumaga bhukulu bhada Akuli: Bhumaga bhukulu bhada Akuli bhasaga ninanya ka dhibhuka dhiibhomu abho bhombi bha-aɛ kagaɛka Akuli.



Bibilia: Ka Bibilia moti bhasaga soma ima inge Akuli akatungulio bhombi na inge a nabho katombakila.

Dungbo: Ka dungbo ida Yesu ketaka lukulu, ima ibhomu ya→nalata kaya obhu. Bhusi netaka dha→nalesonyo na Akuli (p.57).



Lingasa: Ya dhima dhibhomu dha idho idho dhinge Akuli akadhenga kaninjo bhombi bhongo bhakatombaka dhenga idongo (p.10-11).

Makatɛ kewhewhe: Makatɛ kewhewhe ka samula ya idho inge ya-kulonyo na bhombi bhasanakulo Makatɛ kewhewhe ka Bibilia (Matayo, Maliko, Luka, na Yohana).

Malaika: mukwenda uda Akuli (p.5).

Masiya: Tondisonyo ya liyo lina te kasamula bhɔmɛ “Maga asamulitionyokye.” Masiya (ya ka liɛbɛlanɪa), bhatɛ ka liGiliki lakadhenganya bhɔmɛ Kilisito (p.52, 55).

Meja ada Maga: Bhawhanilanya bhada Yesu bhasaga tungulo bhugingo na nutokolo ida Yesu kalungwa ka bhugingo katinanila mugati na kilogi (p.41).

Musalabha: Wa ima inge Yesu a←bhakanyakya lukulu ongo. Musalabha una we-wha ima isawhanakiso bhongo bhakanungbata Yesu (p.25, 50).

Mutuma wewhewhe: Akuli asaga ganyila kenandi mombi enge akɛ-ngbanganya kaganyilanya. Akuli asaga ganyila bhubhibhi, kali Yesu a-tekana iliwhi idowe neye mandini lukulu (p.58).

Muumu usatu: Ya Muumu uda Akuli ungo wa-dhenga kanuwolo moti wa bhombi bhongo bhakanungbata Yesu (p.58).

Nita: Waakawhaja na Akuli, ka muyekeyeke owha kaluso liyo weeni neye kanitekilo (p.18, 19, 42).

Nutokolo kalungwa ka bhugingo: Yesu otokolo kalungwa ka bhugingo. Kabhani, likolo lingono (1) bhombi bha→nutokolo mata kɛ bhani. Ka kasumi engena Akuli a→tinila whuli mombi musango (p.53-57).

Pasika: Ya ka bhubika bhuna te bhasaga tungulo nutokolo kalungwa ka bhugingo ida Yesu. Ka likolo lingono lina kɛ te bhaYudha bhasaga tungulo Pasika adabho. Ganyilanya? Akuli asaga ganyila bhombi kenandi bhakɛ-ngbanganya nayo kaganyilanya. Akuli asaga ganyila yeni bhɔmɛ wa-jilisenyeeni nakulu kali bhubhibhi bhungo wa-tombakaɛ. Na yeni bhɔmɛ wa-dhenga kanalata, ya→tokanya tokanyanɛ kali Yesu a-tekana ine musango udoso (p.38-54).

Yesu: Ya liyo lida Mwana ada Akuli. Tondisonyo ya liyo lina te kasamula bhɔmɛ “Akuli asaga lakula.”



YESU MASIYA TE ANI-ᵐ?

Yesu owolo-aᵐ Isaleli yawhuwho ine nᵐaka ligbaᵐ 2.000. Ka neye kanisoko bhᵐᵐ Yesu Kilisito. Tete kasamᵐla bhᵐᵐ a Maga Mukᵐᵐ. Bhatᵐ, a-wou kᵐ maga mukᵐᵐ ᵐndᵐkᵐ sᵐbhamaga sᵐᵐᵐ. Yesu o-sokonyo bhᵐ “Mwana ada Akuli”, mata kᵐ Mwana ada Mombi. Tete kasamᵐla bhᵐᵐ a mombi ada Akuli mata kᵐ mombi wa bhombi.

KASUMI ADA YESU

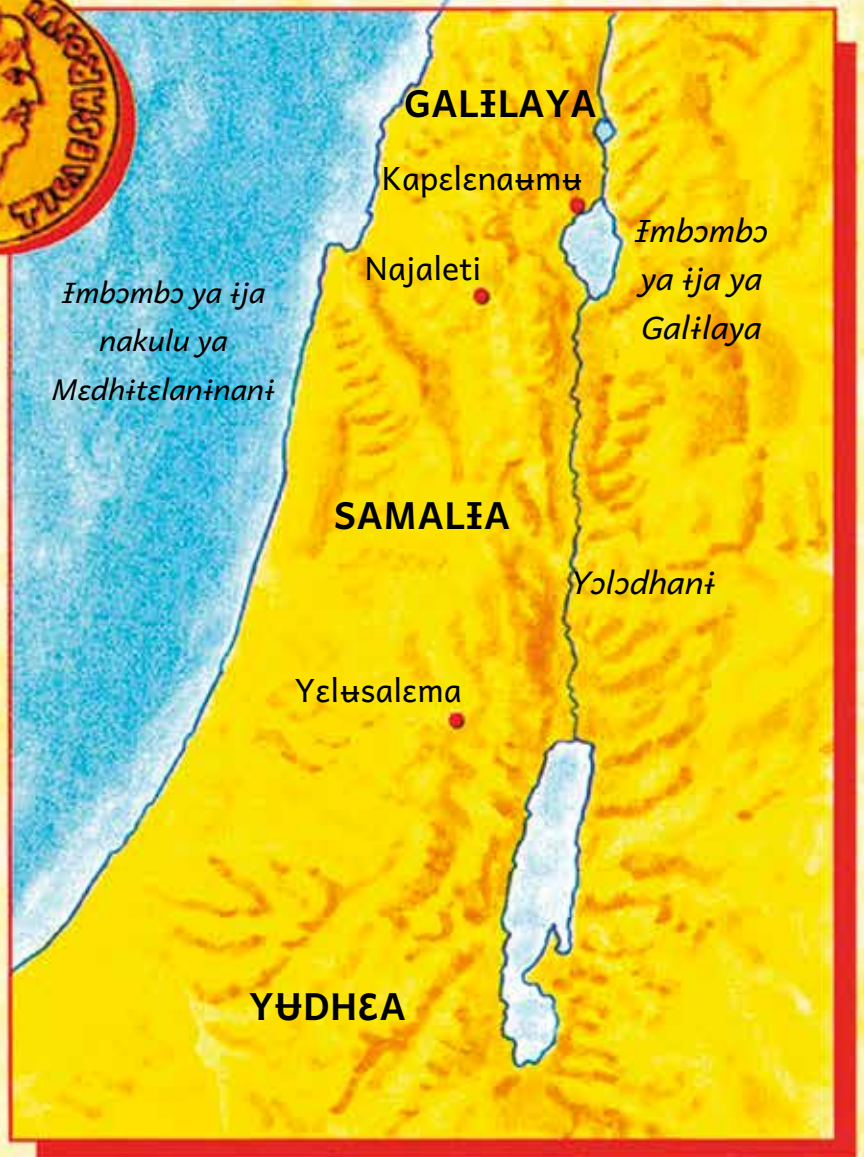
Kasumi enge ka moti ᵓngo engeᵐ a-chukanya na kalungwa nᵐtanya ida Yesu, na ya-bhᵐla ine nᵐaka ligbaᵐ bhaelᵐᵐ bhawhili. Bhombi bheni ketenda na matindi, ka bhapᵐnda na ka bhangamia lukᵐᵐ. Ka kasumi engena, ketaka ya Isaleli bhombi bheyo bhembileni inae kasoma na kanakulo. Bheni kenabhosoko bhᵐ “Bhombi bha Kitabho”.

Akuli akasamᵐla ka kitabho engena moti, Ndagano Asohu (yagbangᵐ ya ija ya Bibilia).





ISALELI KA KASUMI ADA YESU



Ikumbu ya gballi: Yelusalema

Dhikumbu dha bhungbo bhungbo:
Galilaya, Samaliya, Yudhea.

Bhugballi: ligba 28.000 km².

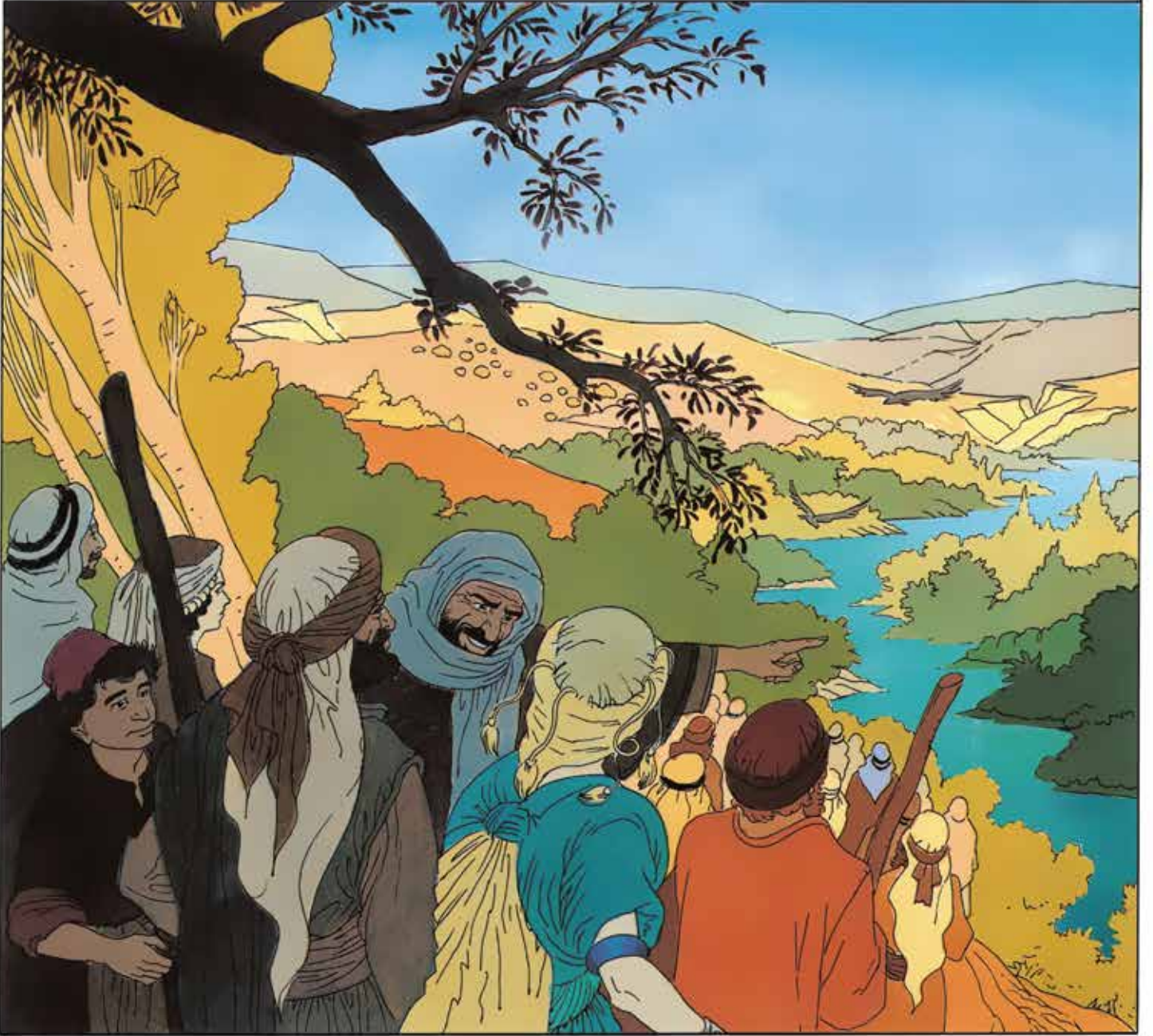
Kyanda: igbiti ya tolopiki, injeke ingana na kyanda asa liwha la nakulu na wa yeeu.

Politiki: BhaLoma bhalema Isaleli kalungwa mooka wa 63 wheli ada Yesu Kilisito kanotanya...

Gavumete: Pilato, gavuna wa bhaLoma alema Isaleli mubhomu. Tibeliyo te eyo maga adongo. Tibeliyo eyo maga mukulu nakulu enge a-lema Loma. Ka mooka wa 70 mbise ada Yesu kanotanya, Yelusalema enugulonyo na bhaLoma.

Dini: Dini wa bhaYudha. Bha nekala ida Akuli Yelusalema. Bhalami te bhasaga kola molumo wa dini na bhaFalisayo bhasaga whanila bhakilagilo (Ndagano Wejeni).

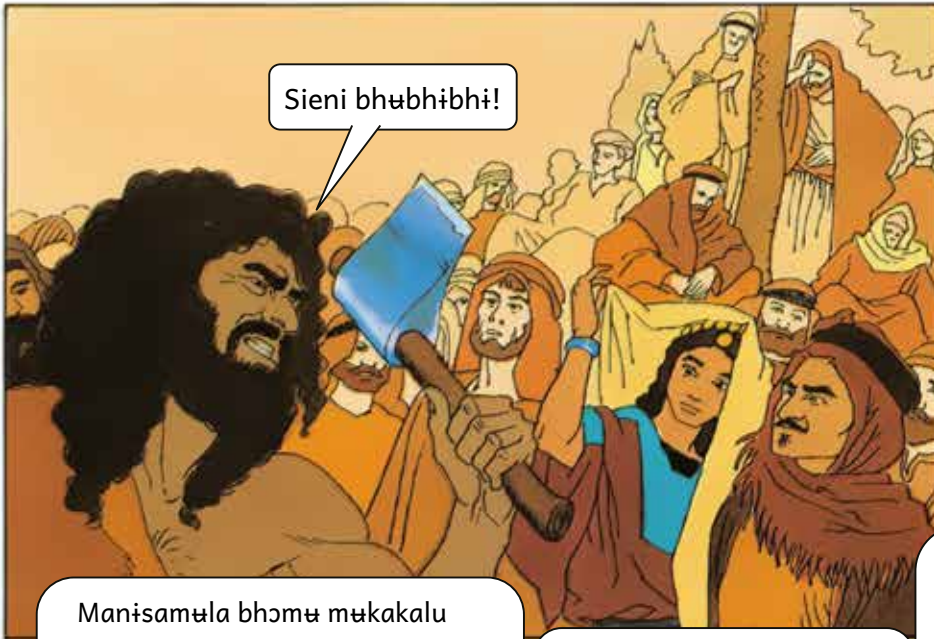
Ludhadha: LiEbularia (Ludhadha la bhaYudha), liGiliki (Ludhadha la bhombi bhabhomu) na liLatina (Ludhadha la bhaLoma).



Kali yei igana ipɛbho ya-gbɔkana bhatɛtɛtɛ bhetili-o?



Yeni bhoŋanganakɛ,
bhoŋmaga bhoŋda
Akuli bhakanika!



Sieni bhᵃbhᵃbhᵃ!

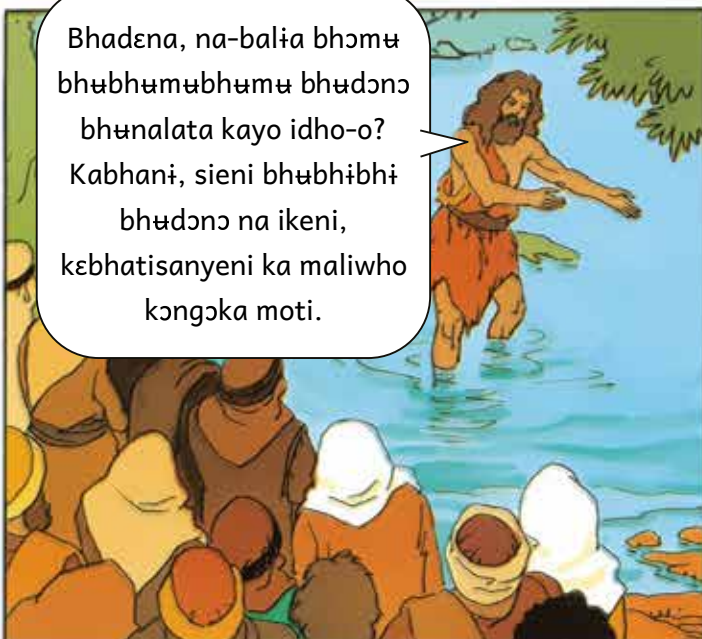
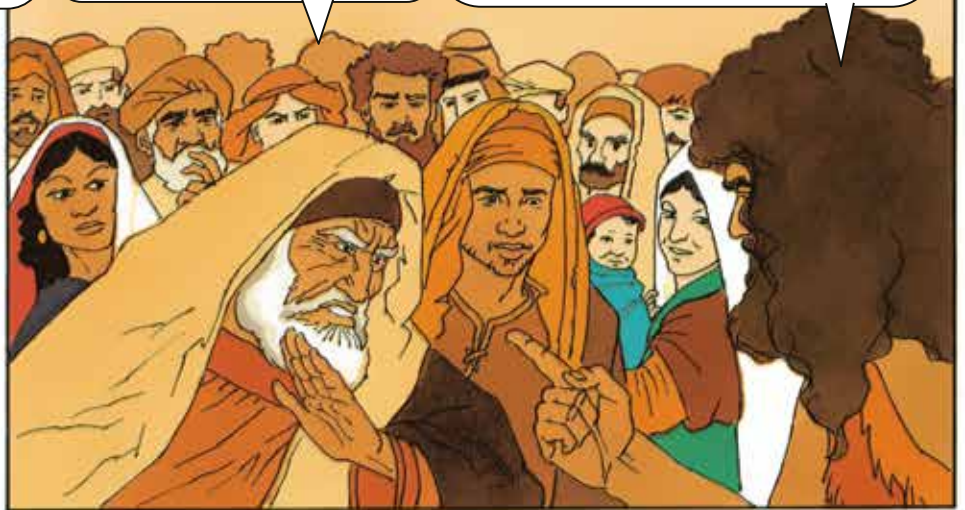


Kali angbaka a ligbaᵃ
katinyoko nimimili ya
nikakalu...

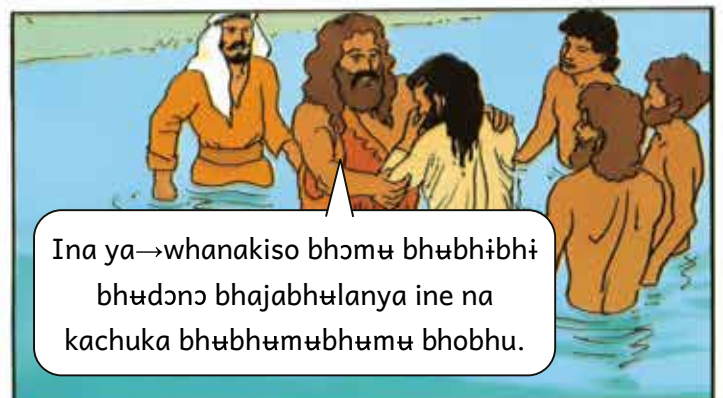
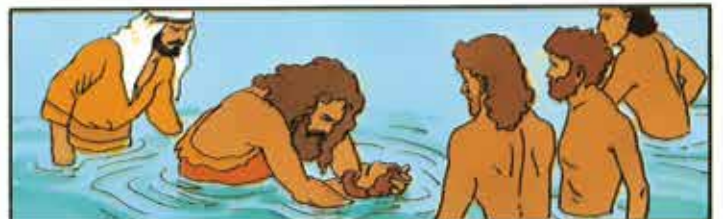
Manisamela bhᵃmᵃ mᵃkakalu
ubhomu ungo wawᵃ→nyela dhihumo
dhewhewhe wa→kwakanya na
kaᵃmᵃlanya kekᵃma moti!

Yeni bhani, ka→kila yei-o?
Ani a→tᵃka kanuwolo fuwo
katᵃmbaka bhᵃbhᵃbhᵃ-ᵃ?

Ya dumbi! Mombi aᵃ-tᵃka kalindo
mᵃsango uda Akuli. Bhatᵃ mbise
nemᵃ a→nika mombi mᵃngana wa
maani nakulu nemᵃ katinana
a→nanibhatisa ka Mᵃmᵃ Usatu.



Bhadena, na-baliᵃ bhᵃmᵃ
bhᵃbhᵃmᵃbhᵃmᵃ bhᵃdᵃᵃ
bhᵃnalata kayo idho-o?
Kabhani, sieni bhᵃbhᵃbhᵃ
bhᵃdᵃᵃ na ikeni,
kebhatيسانyeni ka maliwho
kᵃngᵃka moti.



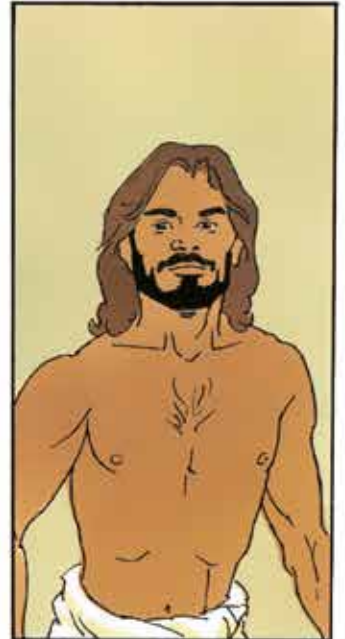
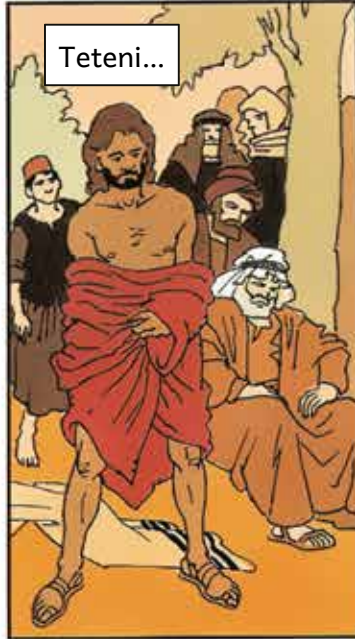
Ina ya→whanakiso bhᵃmᵃ bhᵃbhᵃbhᵃ
bhᵃdᵃᵃ bhajabhᵃlanya ine na
kachuka bhᵃbhᵃmᵃbhᵃmᵃ bhobhu.

Muhubhili ungo wakasamula bhani ligbau nembombo ya ija tete Yoana Mubhatisa.

Enga akanika mbise nemi, a na maani nakulu nemi katinana. A→nanibhatisa ka mbumu na ka jala lida Akuli na yananaleso dumbi dumbi. Liyo lidongo te Yesu.



Teteni...



Imi te mubhatisa nya nowa!



Baa! Abhatisa imi, gota dhenga ida Akuli itombanyakya.

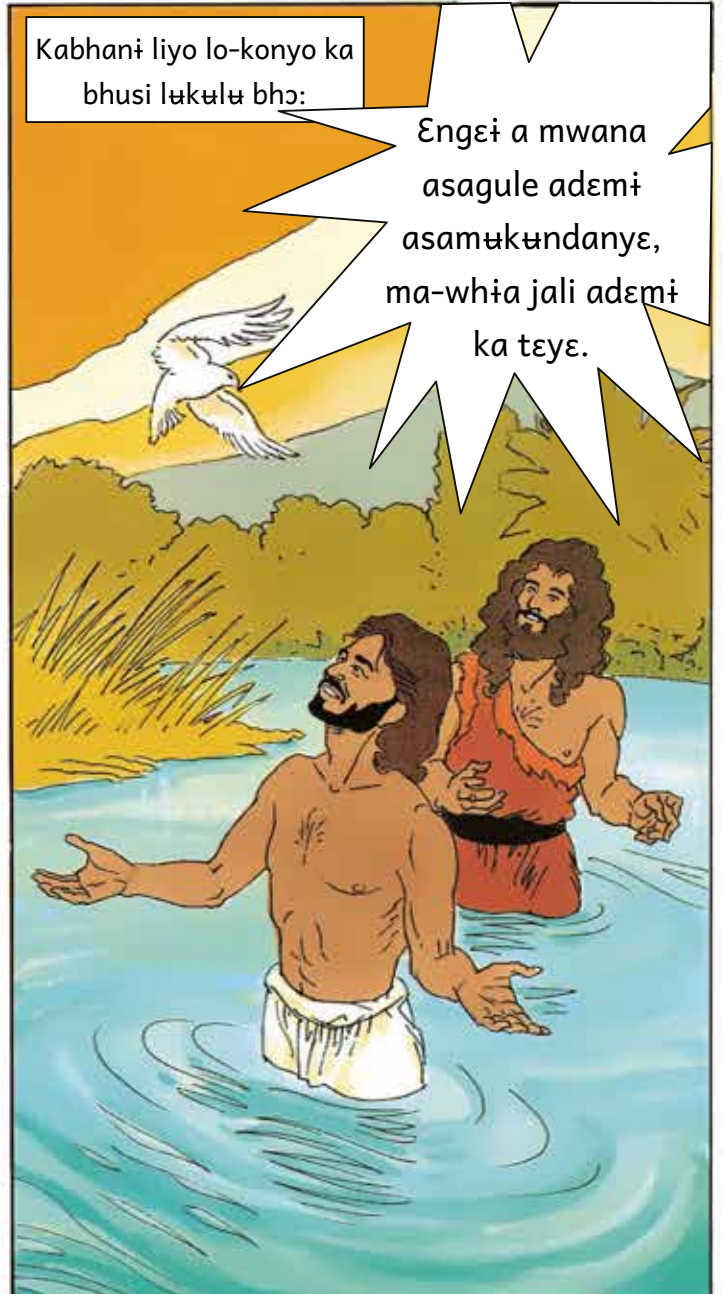


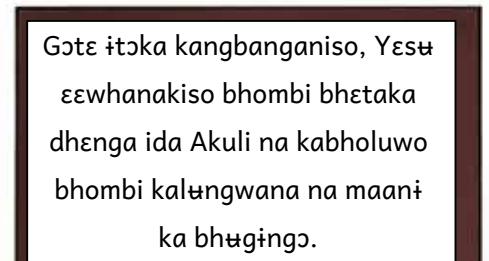
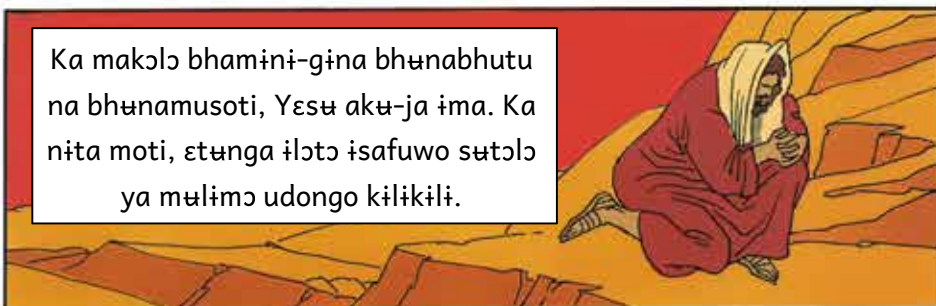
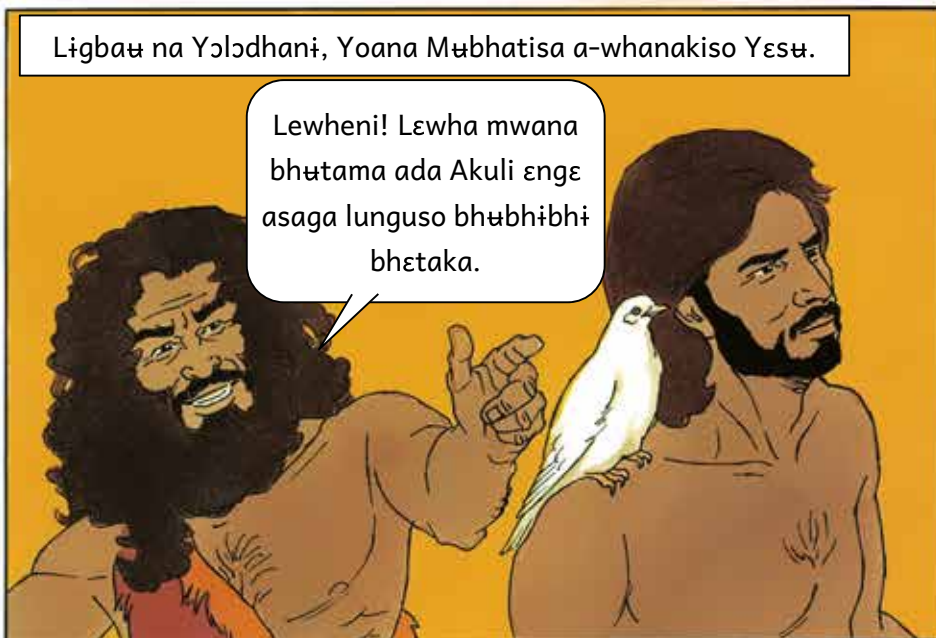
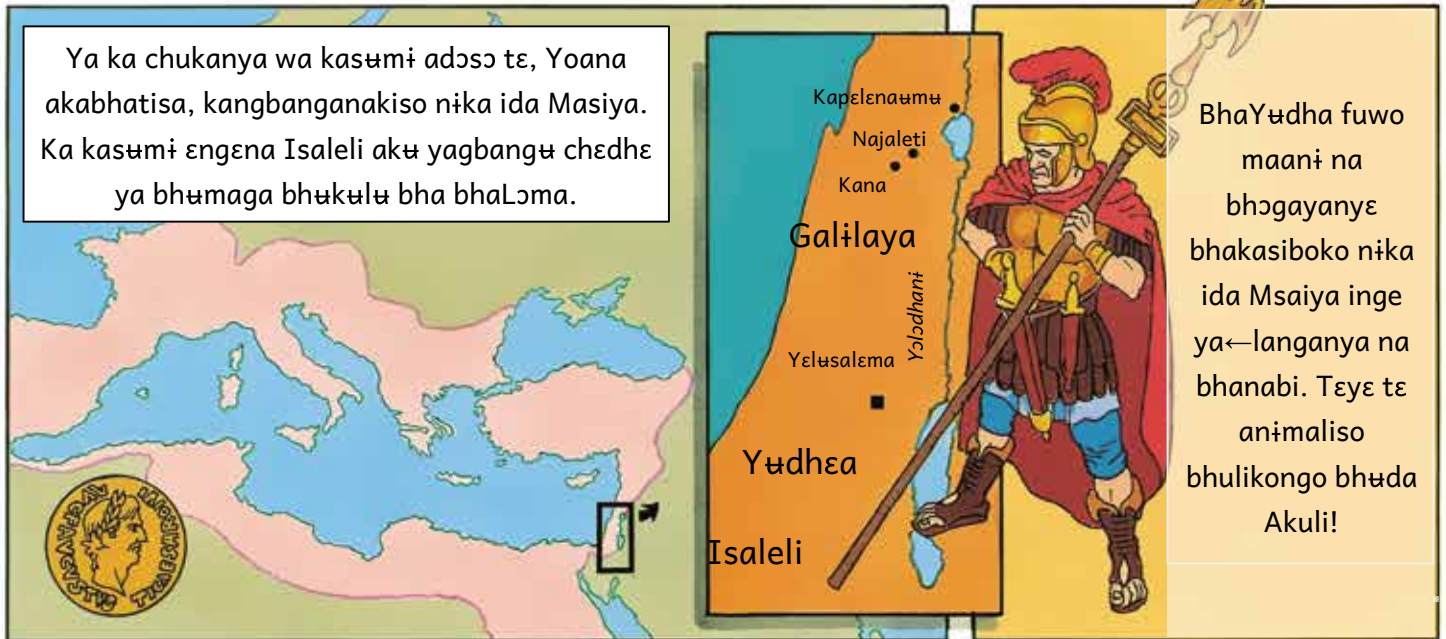
Awa! Sia dhenga idowe itombanyakya na sia bhuma bhakula bhadowe bhunika!



Kabhani liyo lo-konyo ka bhusi lukulu bho:

Enga a mwana asagule ademi asamukandanye, ma-whia jali ademi ka teye.





Bhatu ikosi ya-sisono Yesu, gote inamuikpise kalungwa ka mulimo udongo.

*Weeni dumbi mwana ada Akuli,
kabhani aleso makowhi kongoka
kayo nigati!*

Baa! Ya-kulonyo bho:
Bhubhumubhumu bhuda
mombi bhawou ku kali
mugati musungwa, bhatu
kasamula ibhomu inge
ya-lungwa da Akuli!

*Weeni dumbi mwana ada Akuli,
kabhani tabhionyo kalungwa
ka lusi lekala ida Akuli ingei!
Yaku-nakulonyo mata ku bhomu
bhamalaika bhanatekanaka ka
dhikondoo?*

*Kabhani lewha...! Kwa
bunagbuku nemu wheli,
alamia imi, na ma→nainjo
toka ibhomu ketaka lukulu.*

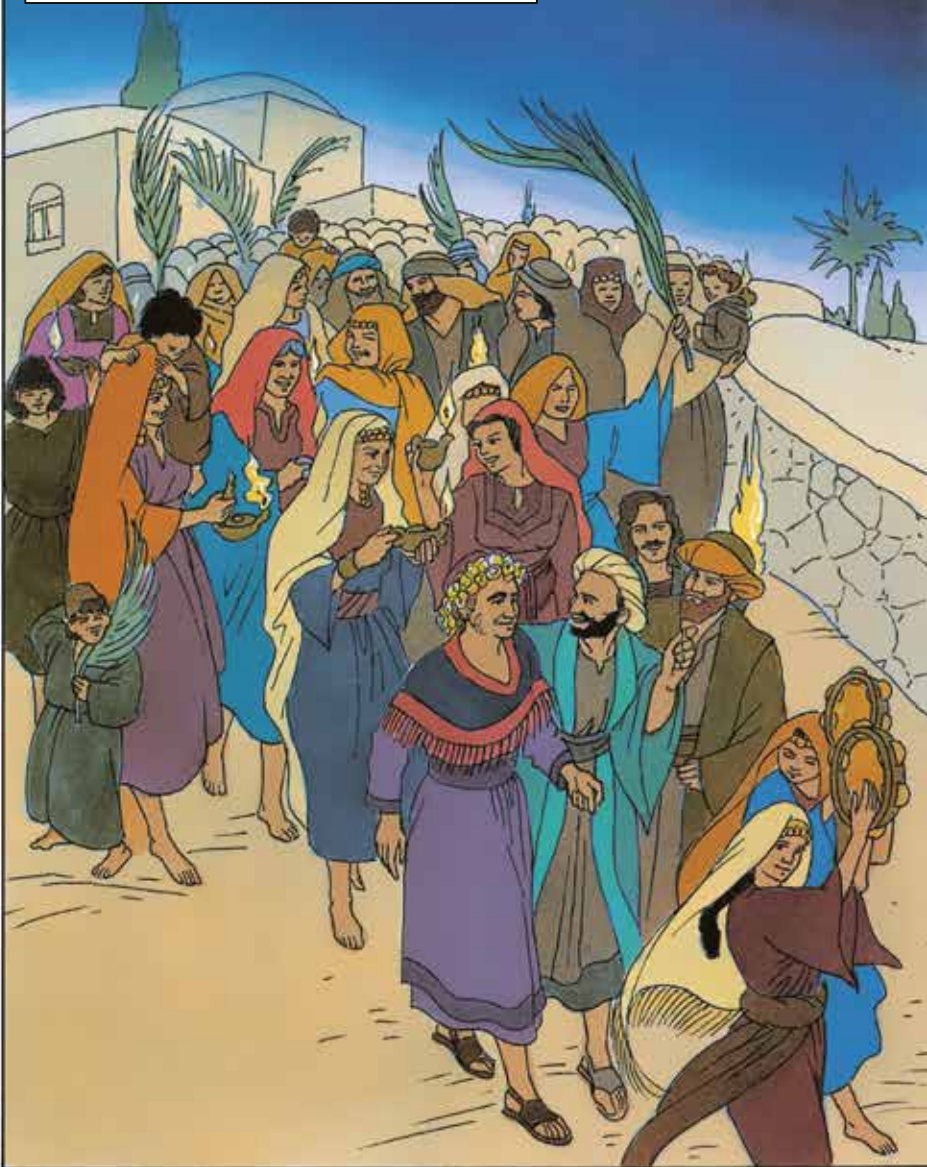
Kabhani Abili esiya Yesu ka
kasumi chedhe na bhamalaika
bha bhusi lukulu bhejo kali
neye kolila.

Baa! Ya-kulonyo
mata ku bho:
Uti-sisonei Maga
Akuli Akuli adowe.

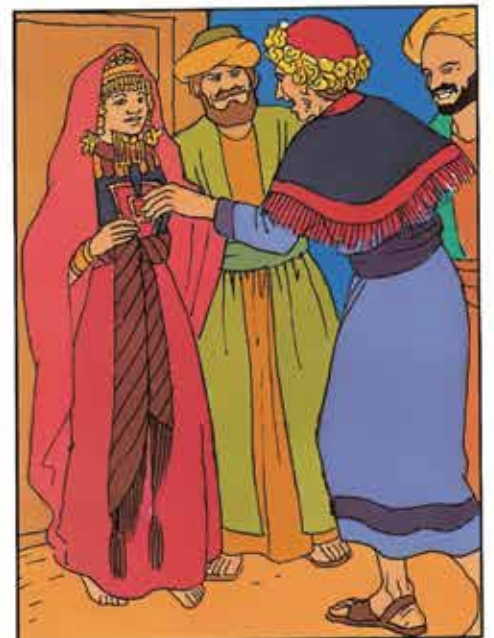
Lungwa anaa Abili!
Kali ya-kulonyo bho:
Wa→lamia Maga Akuli
Akuli adowe nangana.

Mbise ongo Yesu muule na Muumu
uda Akuli, edungbo Galilaya
yagbangu ka yetaka ya bhuukulu
inge ye→yo na bhombi bhoja nakulu
abho aila-a. Na mupi bhombi
bhe→yo ima inga neye. Bhe→yo
kadhenga kanimbila bhomu e→yo
Masiya enge bhanabi bha←samula
ka teye...

Kana, ka sɛ bhatudhu sa Galilaya,
ye←yo bhubika bha libhala...



Yesu a mata ku ana
injeke ingana neny
na bhasawai anjani.





Bhatu ka kasumi wa bhubika...

Yei ya lobha
inge! Magadhi
kasiloko ine.

Tombakeni ku
inge Yesu
a→nanisamula!



Uliseni bhambili bha bhungbobhungbo
na maliwo. Mbise ongo sienti sa
bhubika isisonou...



?



Kongoka kawou mata
maliwo. Bhatu ya magadhi
kewhewhe nakulu.



Kali yei wa-sibhoko
magadhi ka idho
kongoka kabhola
upula-a?

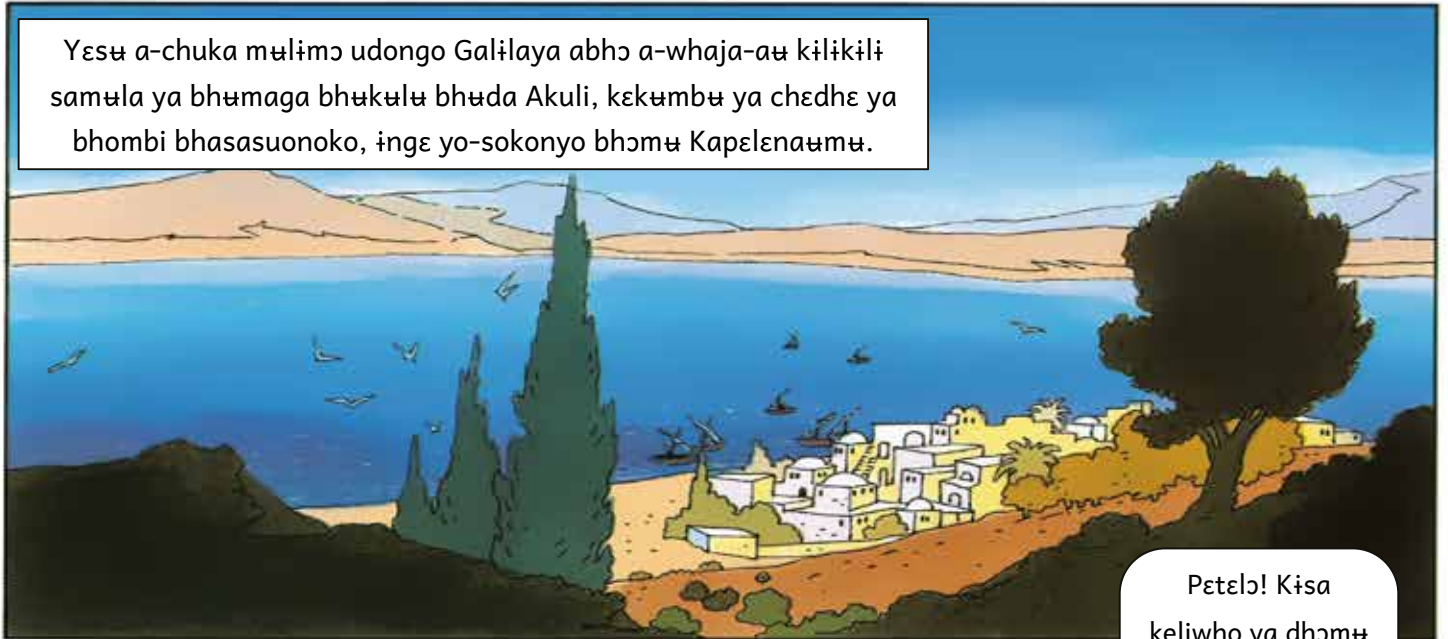


Ya dumbi-o? Maliwo kanalata kayo magadhik a idho bhomu!
Musinina lingono bhubika bhasaunduku bhungobhu.

Wa mulimo uda
Yesu wa Najaleti!

Bhatu
teye a
ani-a?

Yesu a-chuka mʉlimo udongo Galilaya abho a-whaja-a kʉlikʉli samʉla ya bhʉmaga bhʉkʉlʉ bhʉda Akuli, kekʉmbʉ ya chedhe ya bhombi bhasasuonoko, inge yo-sokonyo bhʉmʉ Kapelenaʉmʉ.



Petelo! Kisa keliwo ya dhʉmʉ wʉmʉ→mʉlana mʉkawʉ kadʉwe moti ʉngo.

Iyena te a-lʉja-a bhawhanʉlanya bhadʉngo bhasadada...



Mʉwhanʉla, ka-kʉla mʉlimo bhʉnabhutu bhuhhomu na kakʉ jokiso ʉma.



Bhatʉ kalʉ ʉwe te wasamʉlaʉ...



Bhatʉ! Yakʉ-nakulumo ka mʉtʉ!!





Ikeni!
Yakobho!
Yoana! Ikeni!
Kisi-nwla
lingono siwhe
unduku ingei.

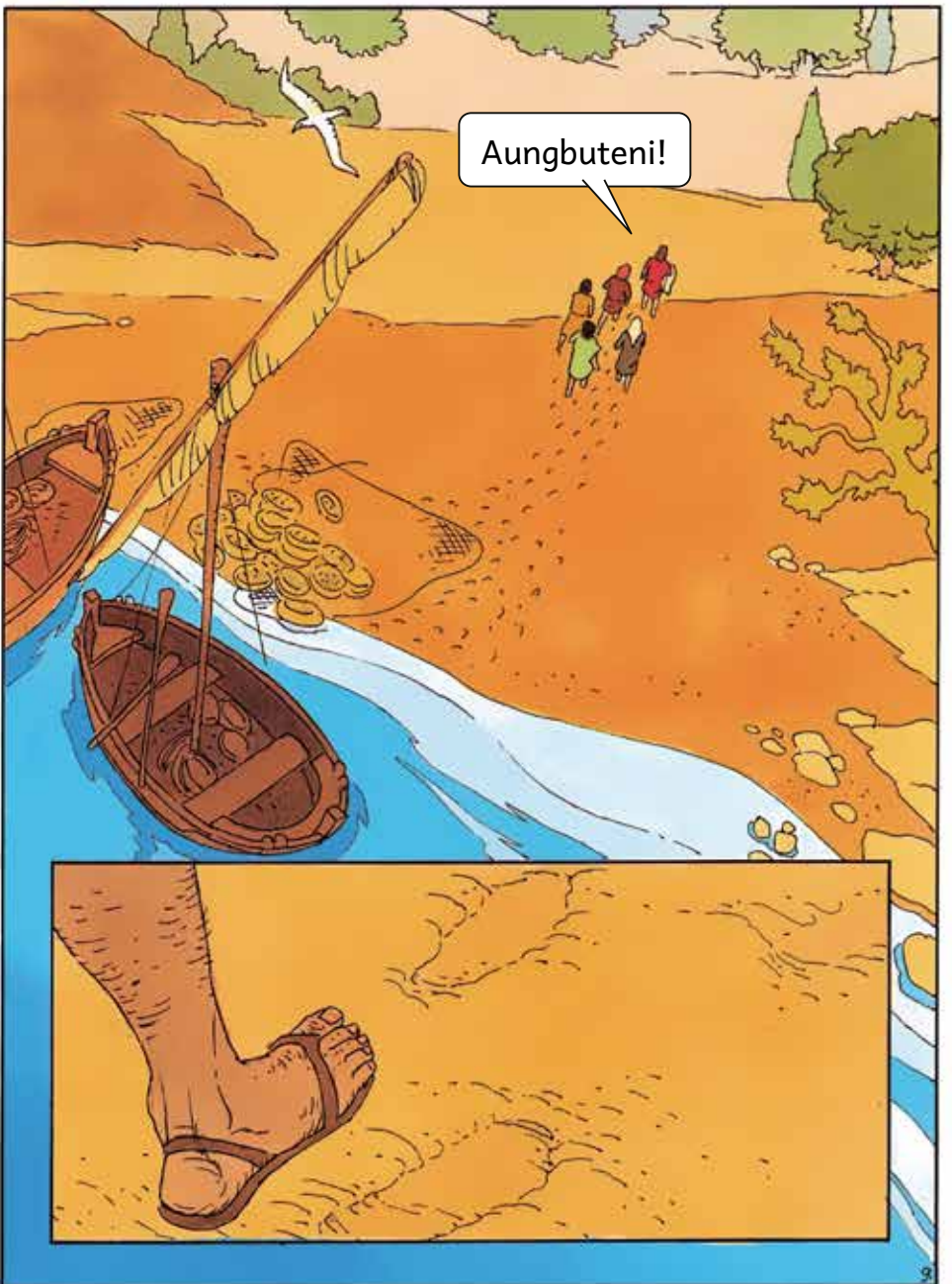


Lungwa ligbau
nemí, Maga.
Maa mombi wa
bhubhibhi.

Petelo, usi-kumei!

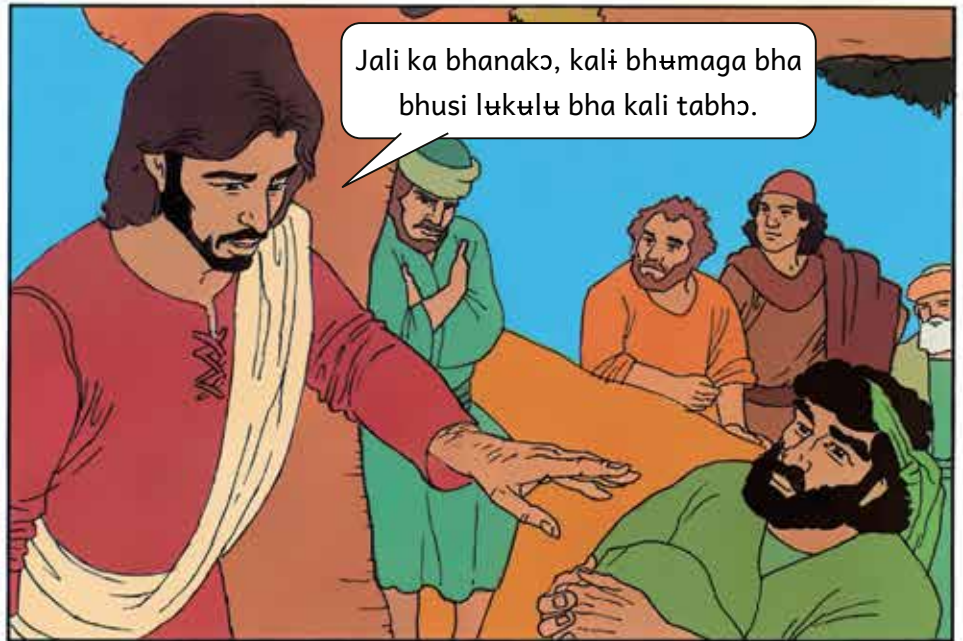


Ikeni na aungbuteni!
Ma→nanikila kayo bhombi
bhasasuwo bhombi.



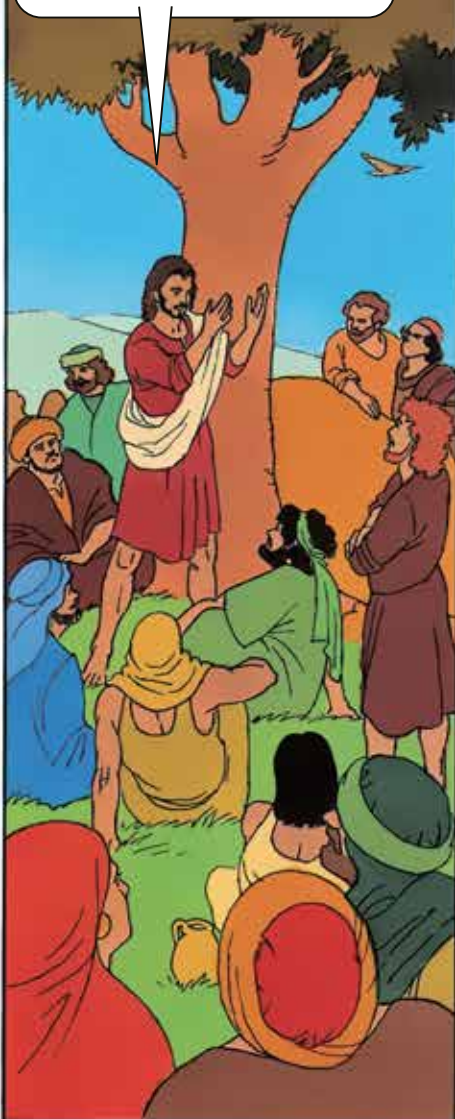
Aungbuteni!

Yesu a-tendaka galilaya
mubhomu injekε ingana na
bhawhanilanya bhadongo.
A-langa Makatε Kεwhewhe
kada Akuli. A-weiso bhalεaile,
ekpenyo dhibubε dhabhibhi,
εtombaka dhijambeε. Igana
yelungo na yenamuko.
Bhelungwa ka bhakpekpedhi
bhabhomu, kunandi ka
dhikumbε dhagbali dhimo na
Yelusalema, ikumbε ya ija ya
Isaleli...

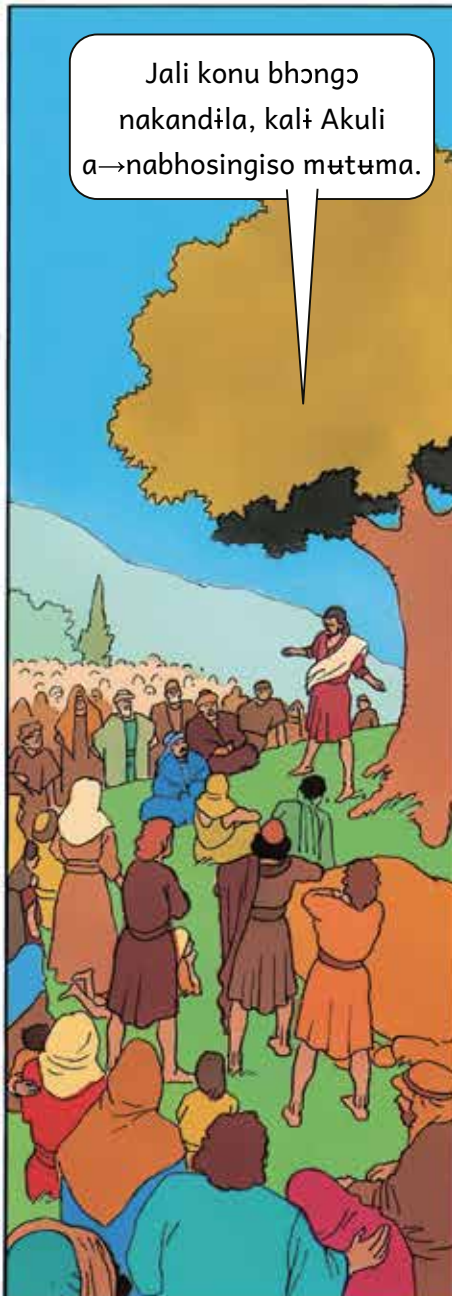


Jali ka bhanakε, kalι bhεmaga bha
bhusi lukulε bha kalι tabhε.

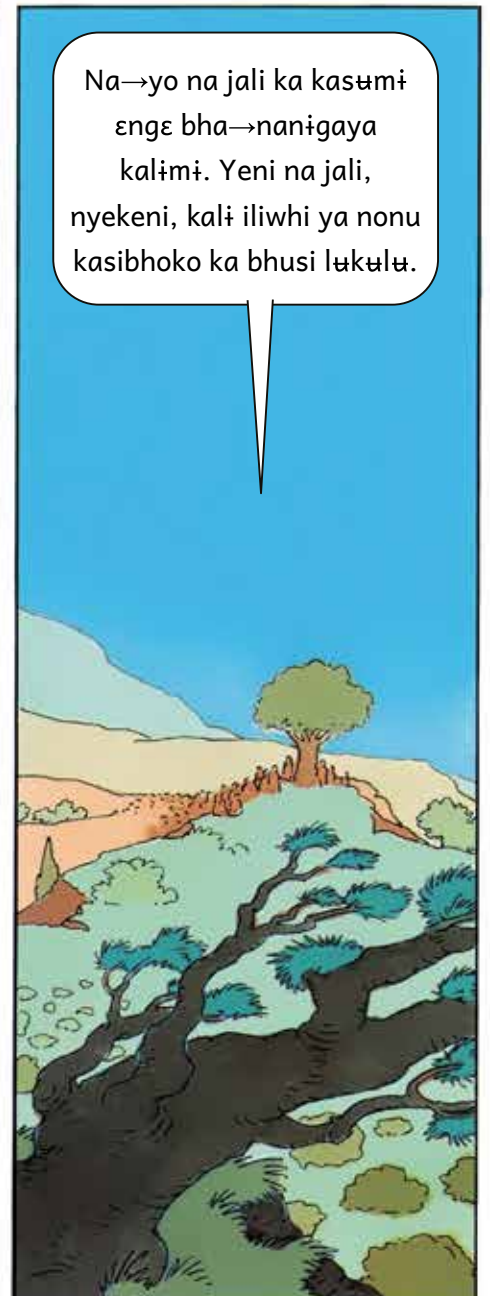
Jali ka bhongo bha na tala
na yama ya bhulikongo, kalι
bha→mataka.



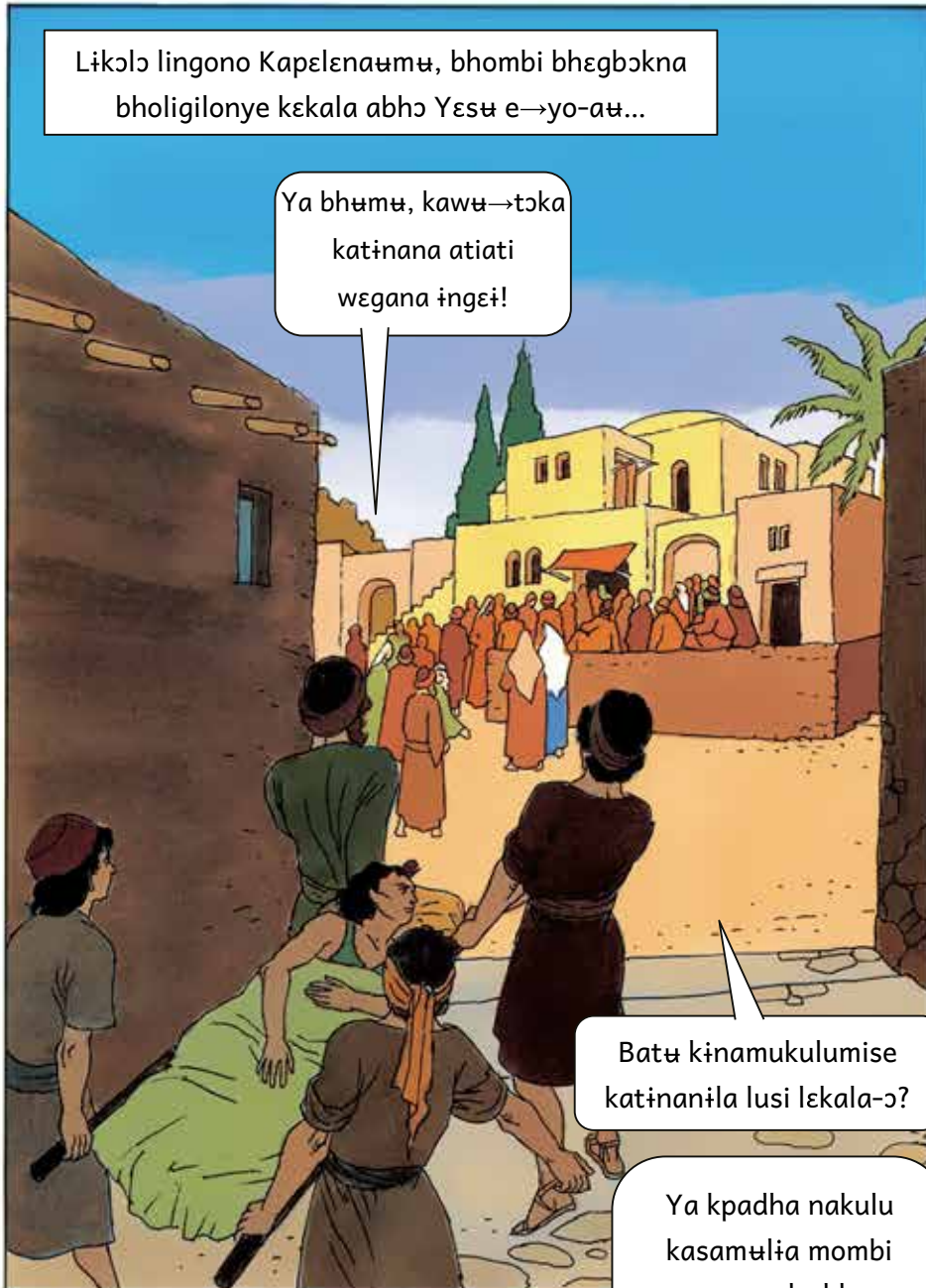
Jali konu bhongo
nakandila, kalι Akuli
a→nabhosingiso mutεma.



Na→yo na jali ka kasumi
εnge bha→nanigaya
kalimi. Yeni na jali,
nyekeni, kalι iliwhi ya nonu
kasibhoko ka bhusi lukulε.







Likolo lingono Kapelenam, bhombi bhegbokna
bholigilonye kekala abho Yesu e→yo-a...

Ya bhama, kaw→toka
katinana atiati
wegana ingei!

Batu kinamukulumise
katinanila lusi lekala-?

Ya kpadha nakulu
kasamula mombi
asamyanake bhoma:
"Bhambhithi bhadowe
bha-ganyilanya ine",
owa "imala"-?



Kabhani, wo-ko ine! A→toka
dumbi kasamula bhani-?

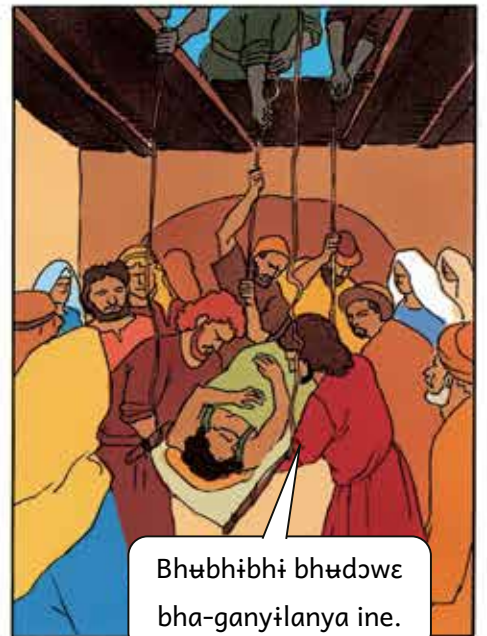
A-yalaka Akuli!

Akuli teye nangana ka te
a→toka kaganyila

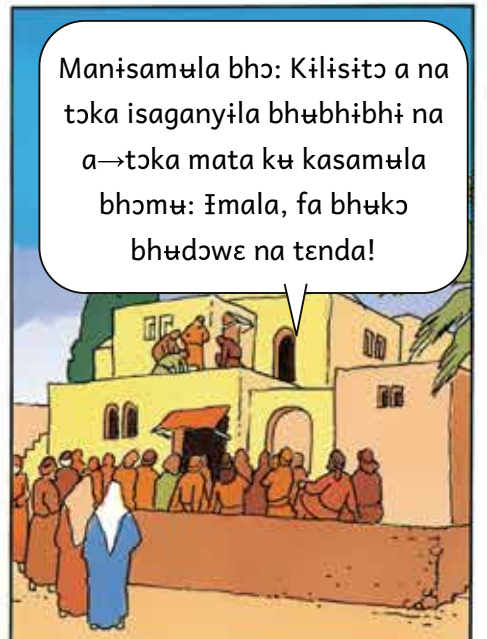


Yei yakekala
lukulu-?

Abhosieni. Bhasawai bhona
bha na bala ya mutuma ija.



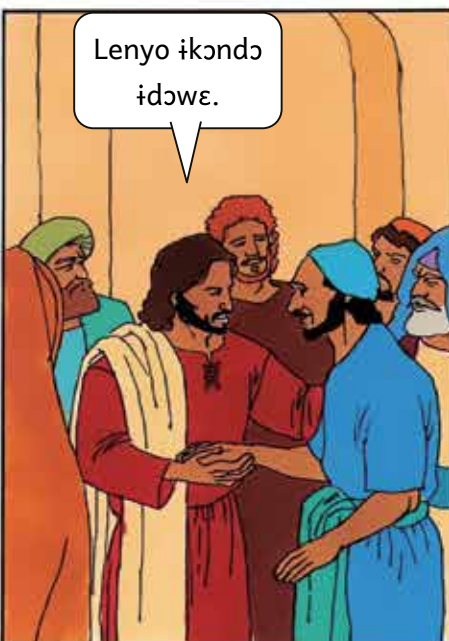
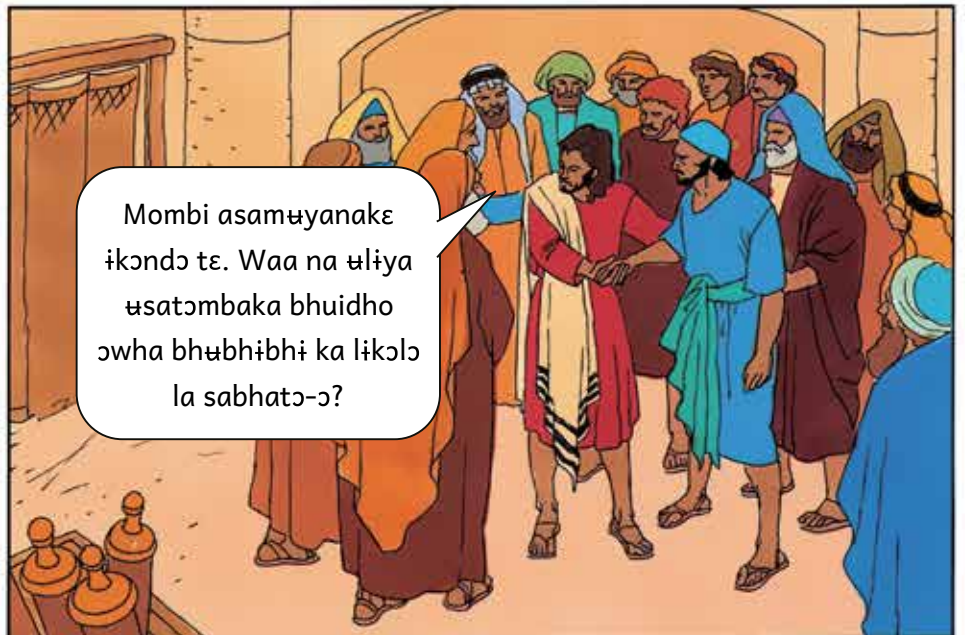
Bhambhithi bhadowe
bha-ganyilanya ine.



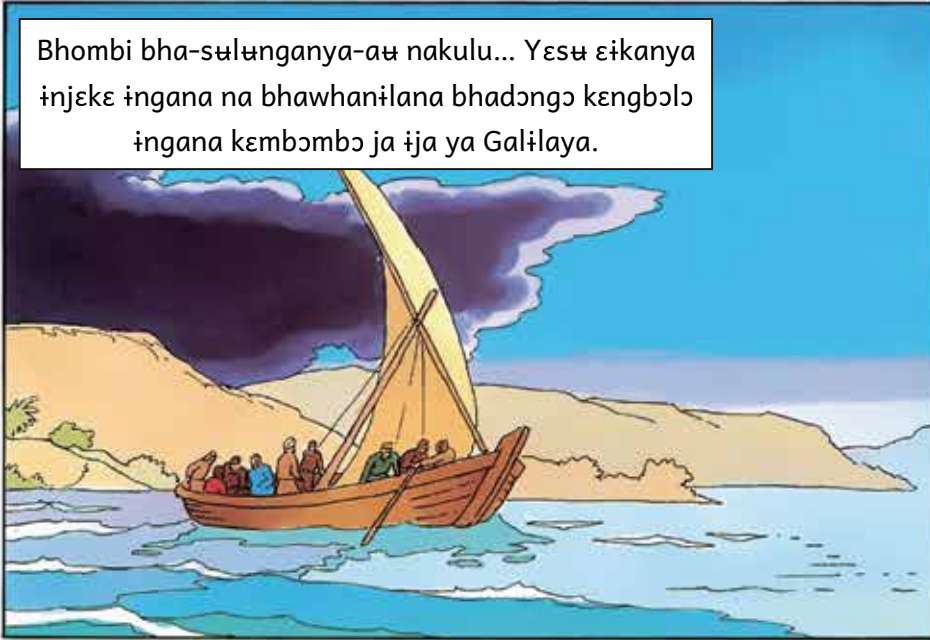
Manisamula bho: Kilisito a na
toka isaganyila bhambhithi na
a→toka mata ka kasamula
bhoma: Imala, fa bhako
bhadowe na tenda!



Bhatu bhombi bhabhomu bha-kubaliu muiimo uda Yesu, nakulu nakulu bhakulu bha dhini bhakakpola kanina bhomu akagawka ku-a Kilagilo. Kabhani, likolo la sabhatu, Kilagilo a-sikiso muiimo.



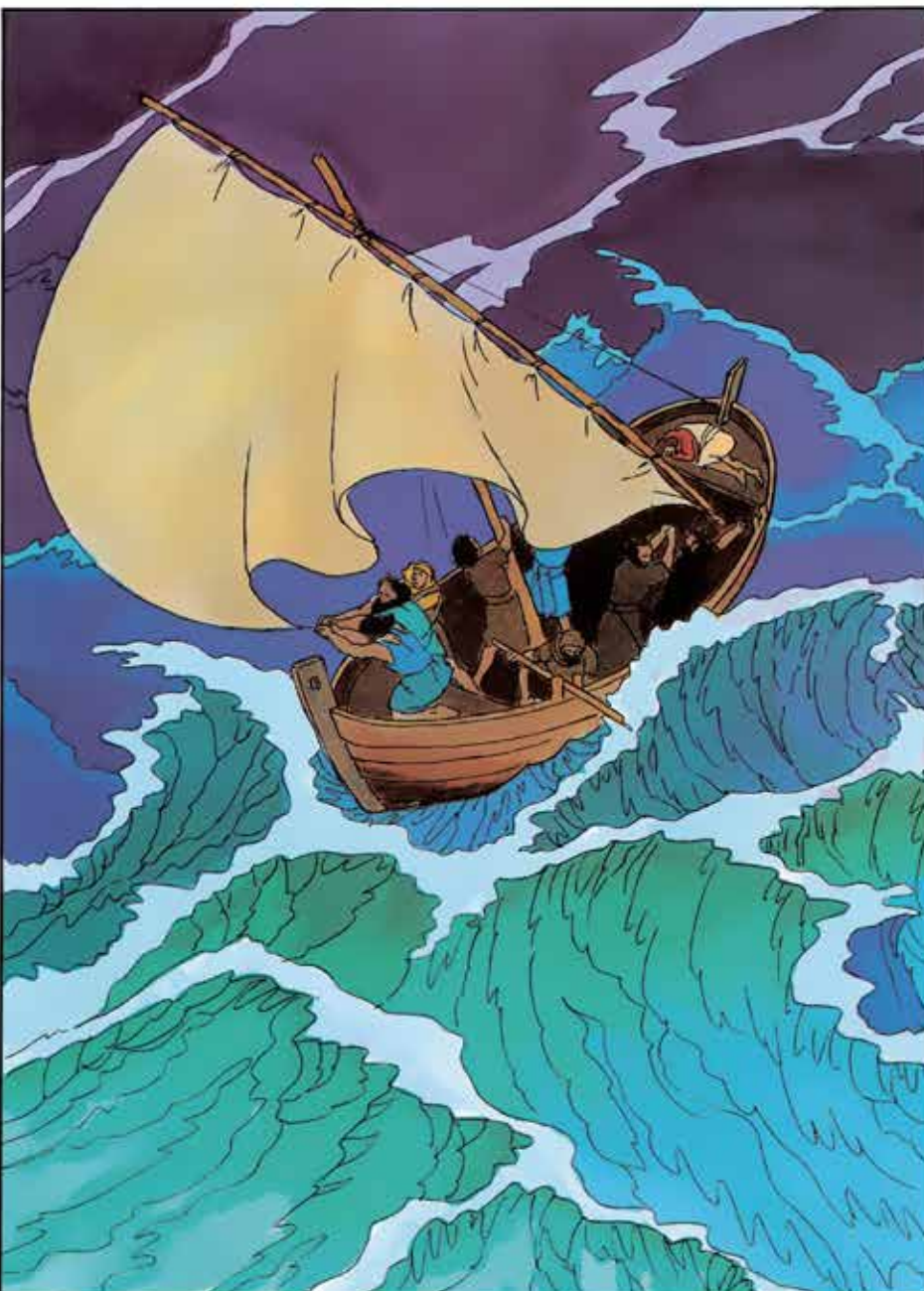
Bhombi bha-sulunganya-a~~u~~ nakulu... Yesu eikanya
injeke ingana na bhawhanilana bhadongo kengbalo
ingana kembombo ja ija ya Galilaya.



Mawhanila,
asujana!
kabhata ine!

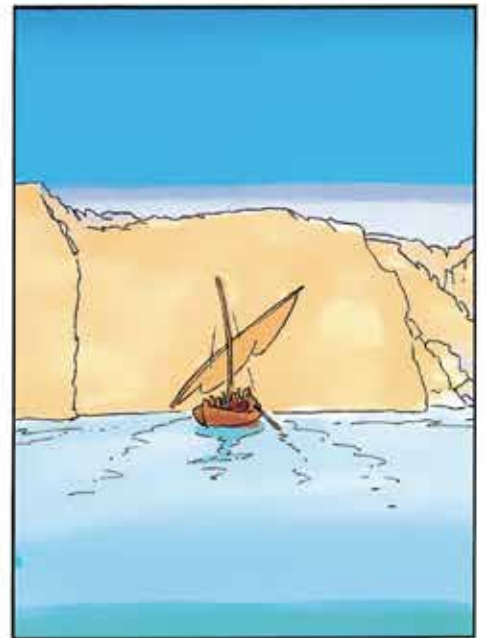
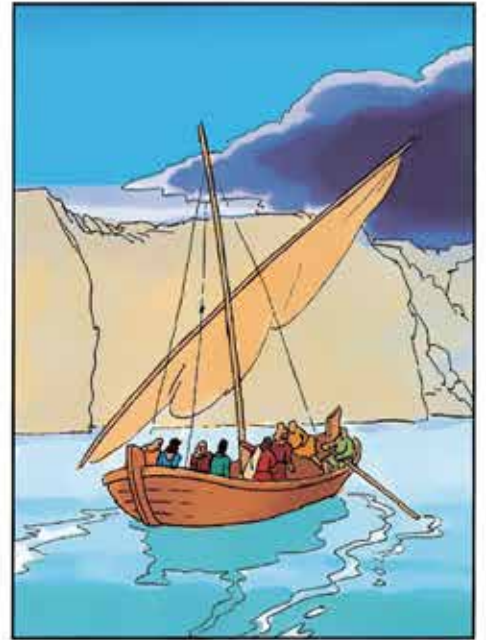


Kali yei na na lobha-~~o~~? Balia
ya metuma idono ya gani-~~o~~?





Sia kewhuko!
Katiso!

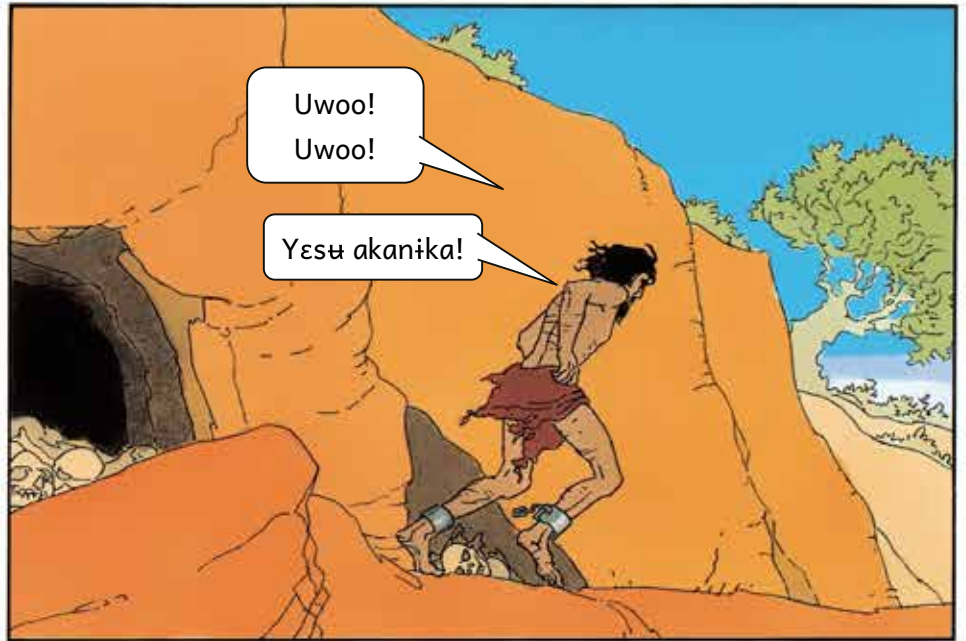


Bheneŋa ingbalo idabho kebhuka ya
ikatisa. Bhatu ka tudhu...

LAAAA!

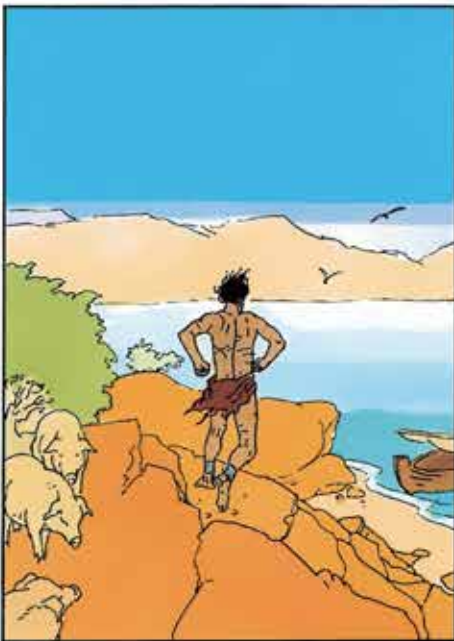


Ya na mombi mungana
enge akandandama na
dhibubu dha bhibhi!

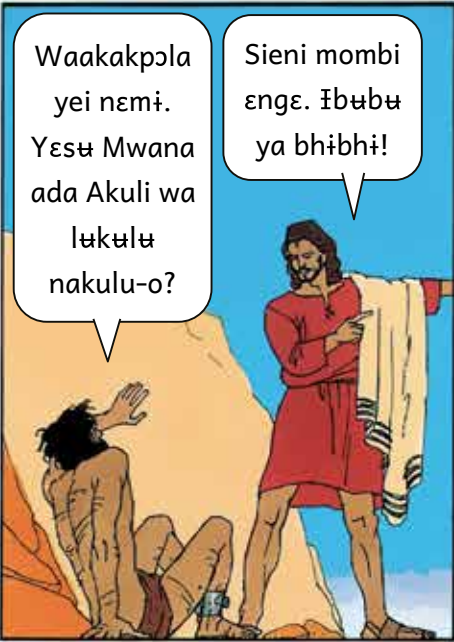


Uwoo!
Uwoo!

Yesu akanika!



Kabhani... Ya
uwe Yesu!



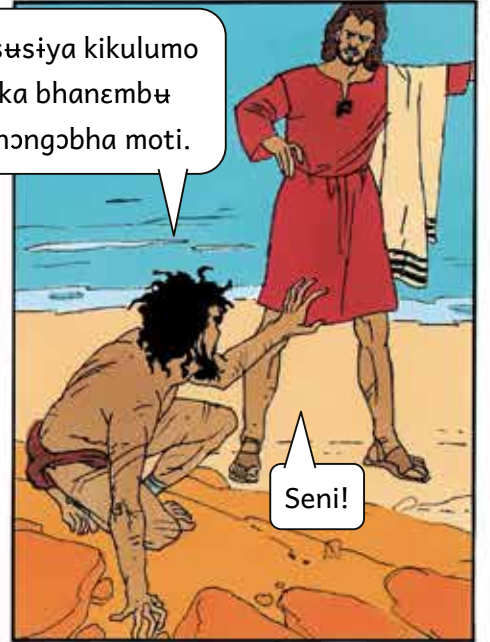
Waakakpola
yei nemi.
Yesu Mwana
ada Akuli wa
lukulu
nakulu-o?

Sieni mombi
enge. Ibubu
ya bhibhi!



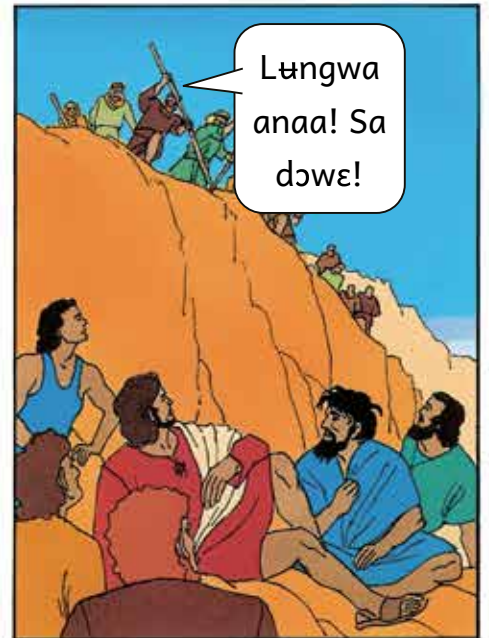
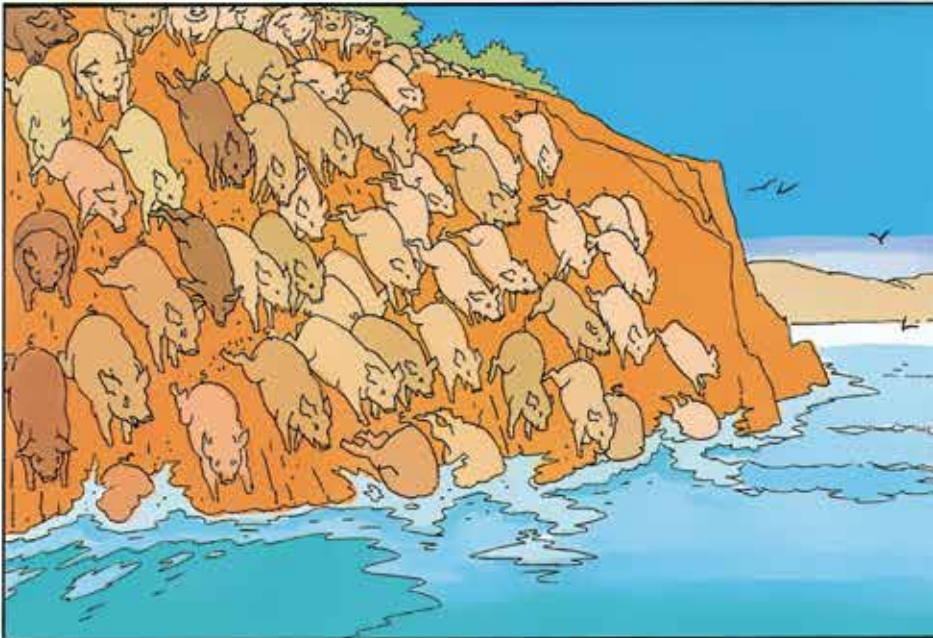
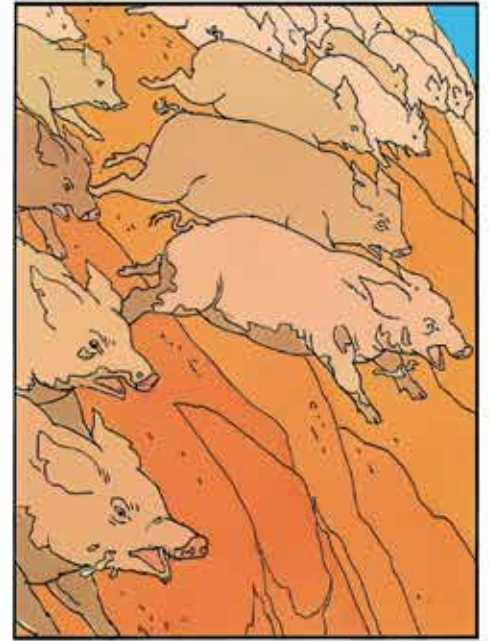
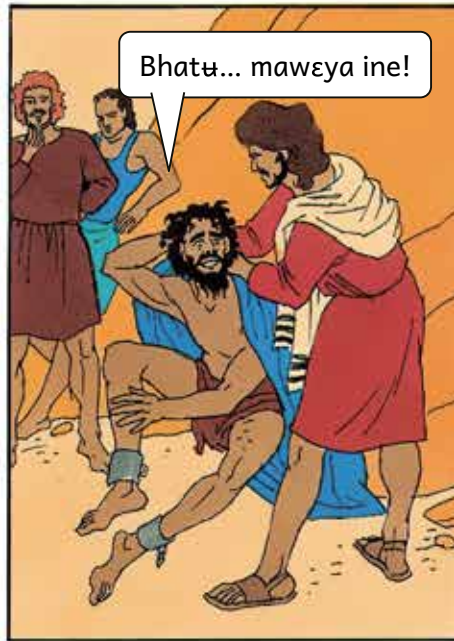
Liyo lidowe
te ani-o?

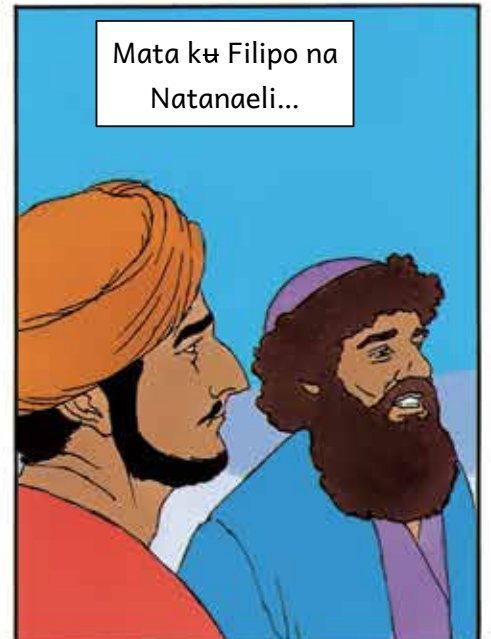
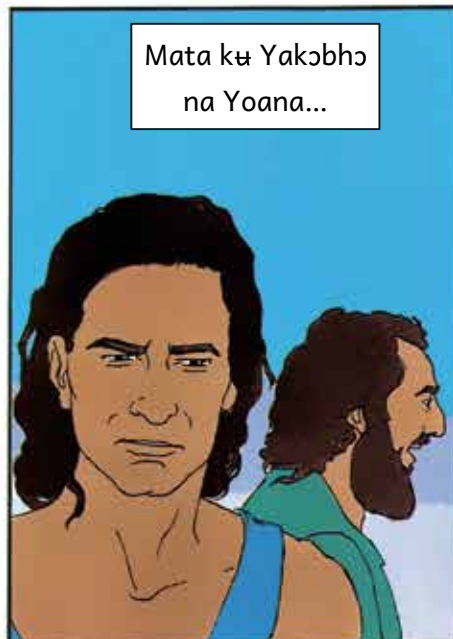
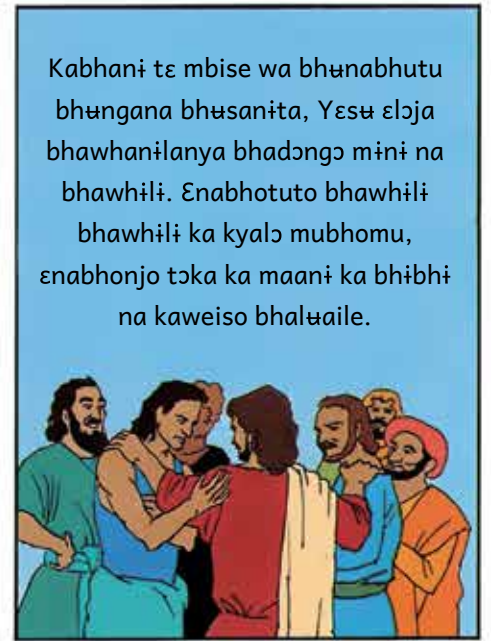
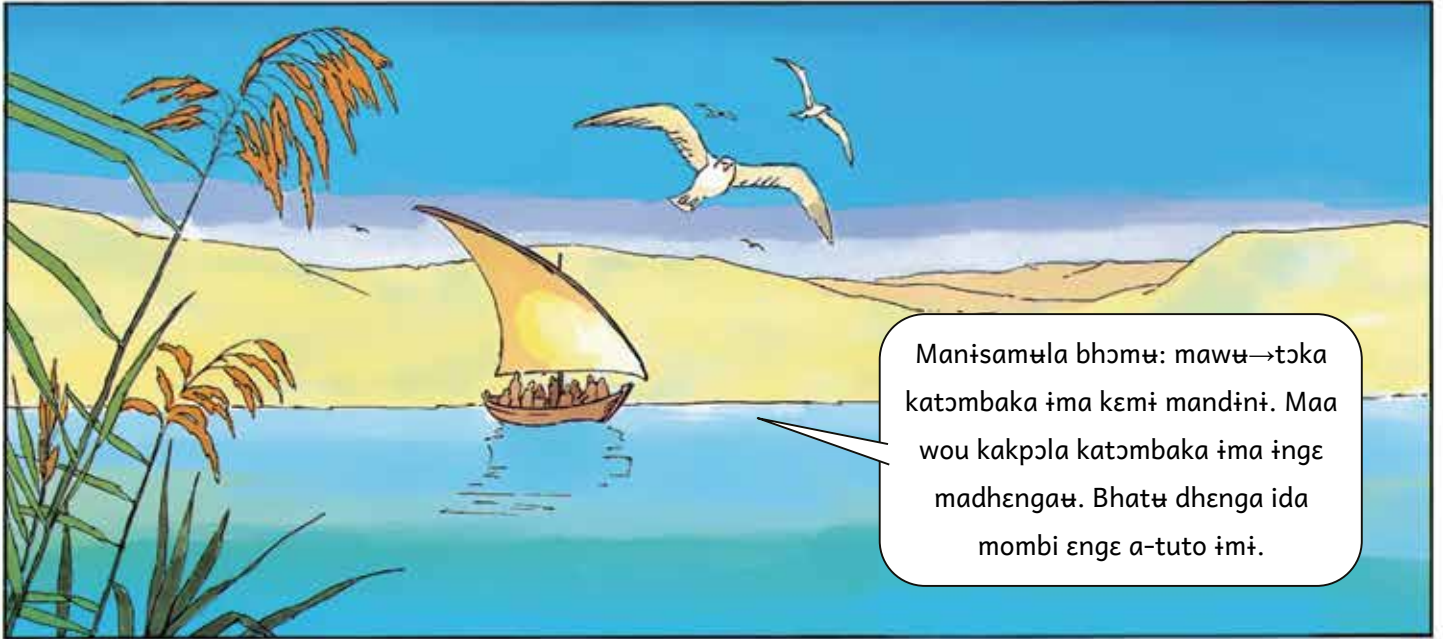
Igbetegbete,
kali ka bhoja.



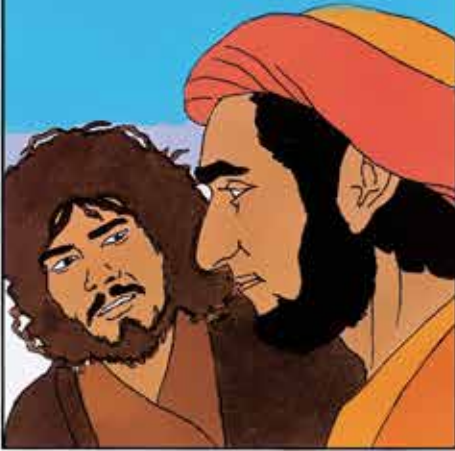
Asusiya kikulumo
ka bhanembu
bhongobha moti.

Seni!





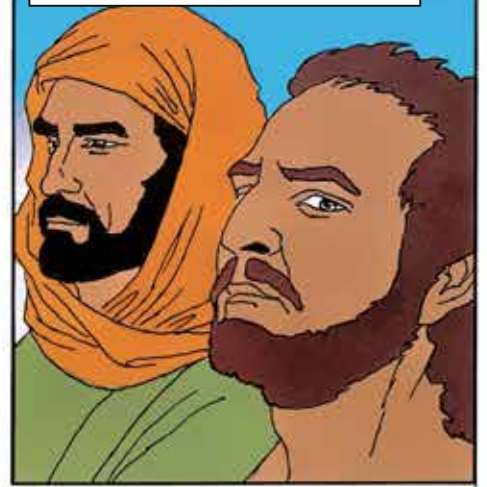
Tumasi na Matayo (enge e←yo
mombi asalewhiso musolo ka
bhamaga bha bhaloma)...



Tadhei na Yakobho ongomo...



Kawhuwilo, Simoni (mombi
asabhendanila itaka) na
Yudha Isikaliota...

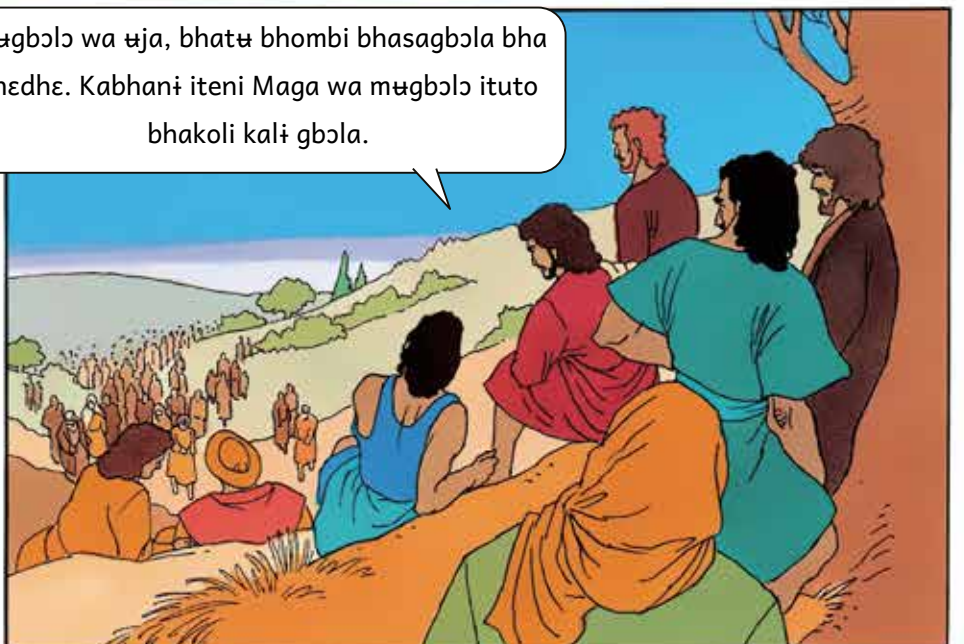


Seni! Mombi enge a→nanitangila,
a-tangila ku imi, nenge a-tangila
imi, a-tangila ku enge a-tuto imi.



Bhawhanilanya mini na
bhawhili bhenika bheni
kajenya kali mulimo
udabho. Yesu edhenga
kaikanya nabho, bhatu
igana ya bhombi
yakudhenga nabho
kasiliya.

Mugbalo wa uja, bhatu bhombi bhasagbola bha
chedhe. Kabhani iteni Maga wa mugbalo ituto
bhakoli kali gbola.



Bhusi bhenulo bhōmṁ Yēsū enī kṁ kawhanīla na kaweiso bhalṁaile...



Filipo, ka→tūnga nīgati
gani isatōka kamatiso
bhombi bhōngōbha-ṽ?

Kṁnandi fūlanga bhamīa bhawhīlī
awṁ→tōka nabhō kangbanganya.

Jōngō mēngana (1) a anaa na
nīgati bhōkṁ (5) na siwhe
iwhili (2). Ibhōmu kṁ tē ina.



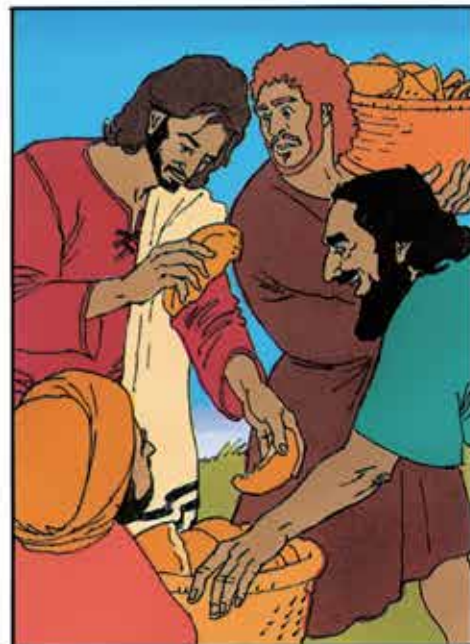
Uwoliseni bhombi
bhamīni-b hōkṁ-bhōkṁ (50).



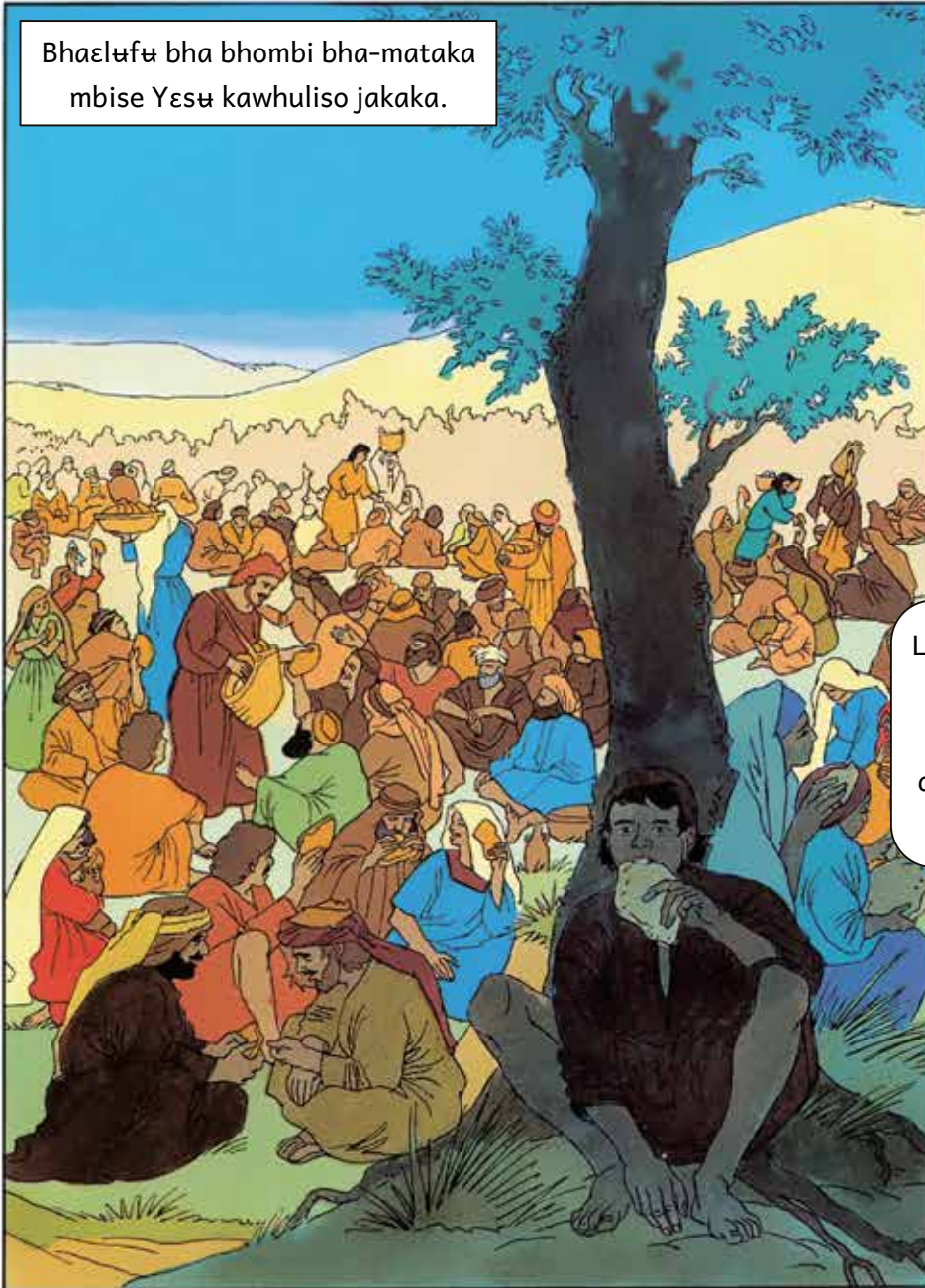
Yēsū esima Akuli...



Ēgawha nīgati na siwhe
ina mbise ōngō
bhabhōmu bhēmataka.



Bhaelufu bha bhombi bha-mataka
mbise Yesu kawhuliso jakaka.



Kinamusingeni
njule wa bhāmaga
bhukulu.



Ya dumbi, teye te
Kilisito enge eenika.

Lewheni! Nisasa
mini na iwili
(12) ya digbiti
dha jakaka inge
ya-senyau.



Ya kasumi asatuto bhombi dabho ndei. Unu
kpateni kengbalo moti na seni ka muli umo.
Imi maakasanya ka tudhu anaa kali nita.





Mbise....



Eeee! Ungo wa mulendu wa mombi!

Nisi-kumei, ya Imi!



Maga, yēni bhōmā ya kē wē, a-tutulio mēnika naungo dōwē mēni katenda ka maliwō hōkēlā.

Ikā!



Maga, alakula!



Petelo, kali yei wa-dulanya ka mutuma-?

Bhombi bhoja bhe—yo kadhenga bhōm̃ bħ̃gweta Yēsū bheni kajengila bhōm̃ eekpenyo bh̃k̃l̃ bha bhaLōma. Bhat̃ dhikosi dhindongo dhe—yo dhija nakulu. Dhikosi dhina dheni kenam̃dhengaka makōlo kabhomu na kakpōla bhombi bhasaneyē wesiso.



M̃whanila, wa-bhōlana anaa mata ani-ɔ?

Na nemi kakpōla kali ñgati inge ma—naninjo-o?

Imi maa m̃gati usaninjo bh̃bh̃m̃bh̃m̃ bha makōlo na makōlo. Ya nd̃tu idemi te yo-njonyo kali itaka iyo na bh̃bh̃m̃bh̃m̃.

Ka itani te mombi enge a→tōka nosu kaninjo nd̃t̃ idongo kayo jakaka-ɔ?

Akasam̃la dhima dhisa fuwo m̃gasɔ.



Nisi-jilisanyei kali jakaka isawhōla. Bhat̃ kpoleni jakaka inge ya→kpanda makōlo na makōlo.



Nonu, nak̃-dhenga kasa mata k̃ ̃nd̃k̃ bhōm̃-ɔ?

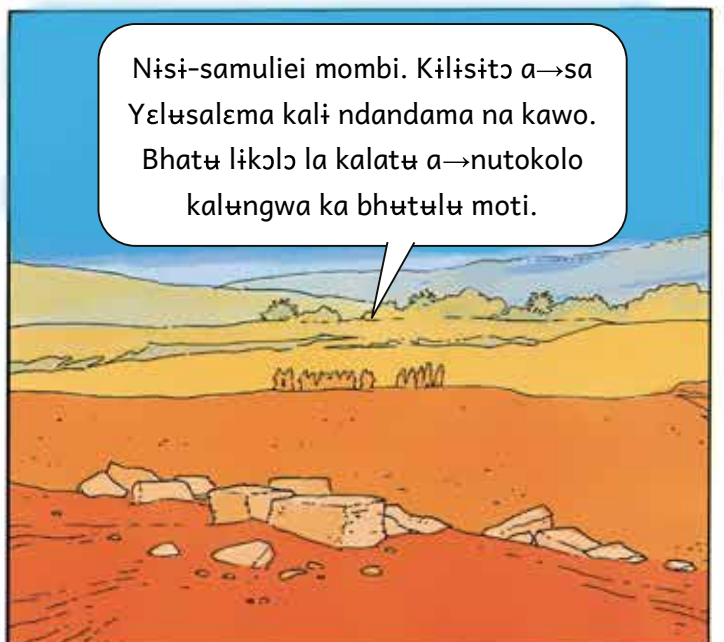


Kiseni maɔd̃sɔ!

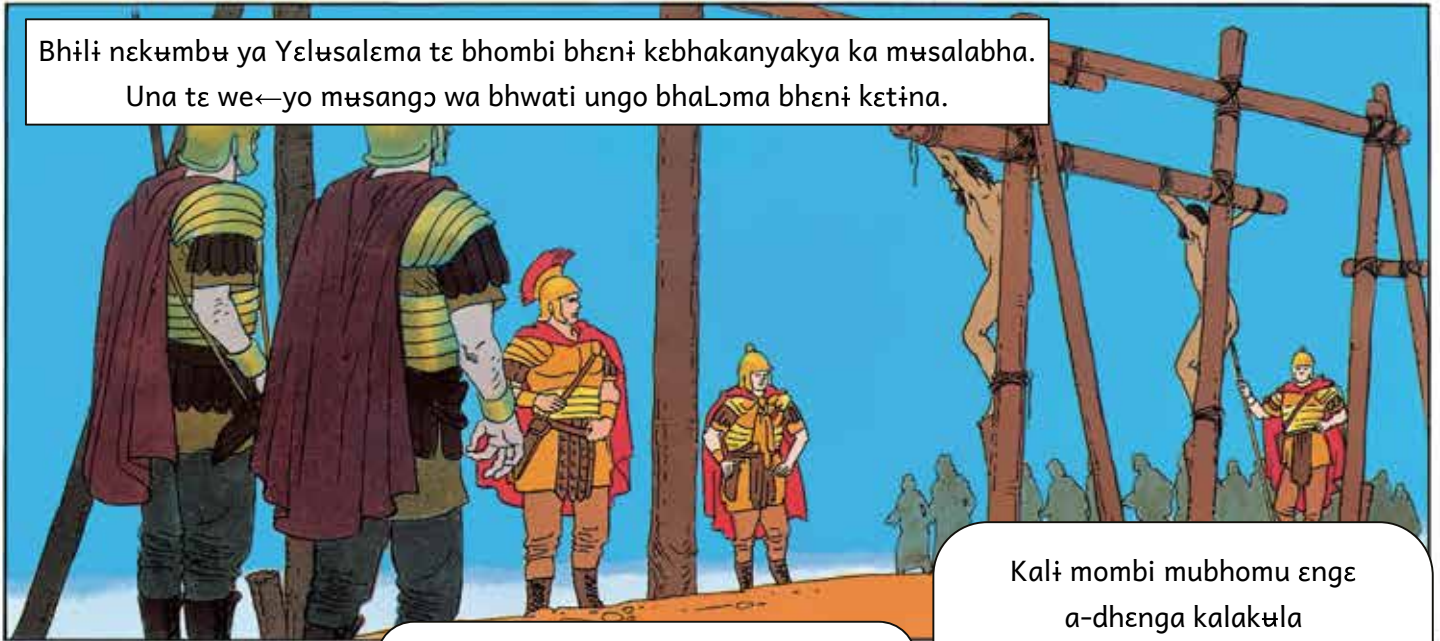
Akat̃ba wh̃l̃i mombi.



Maga, kasa dani-ɔ? ̃we te waa na sam̃la inge yasaga ninjo bh̃bh̃m̃bh̃m̃ bha makōlo na makōlo!



Bhili nekumbi ya Yelusalema te bhombi bheni kebhakanyakya ka musalabha.
Una te we—yo musango wa bhwati ungo bhaloma bheni ketina.



Mombi mubhому a-dhengenĩ nemi
kanungbata, ya-dhenga bhomu isikana
teye mandini, itekana musalabha
udongo, na inaungbute.

Kali mombi mubhому enge
a-dhenga kalakula
bhubhubhumu bhudongo
mandini, a→nabhubhungisa. Bhatu
enge a→nabhubhungisa kali liyo
lidemi, a→nabhujokiso jokisonu.



Imbileni bhomu ya na
Akuli ku mungana (1)
bho ngbe.

Ima ya mugaso nakulu ya kakanda Maga
Akuli, Akuli adowe, ka mutuma udowe
ubhому, na kakanda mugenji udowe
unduku wa-kandana-a uwe mandini.

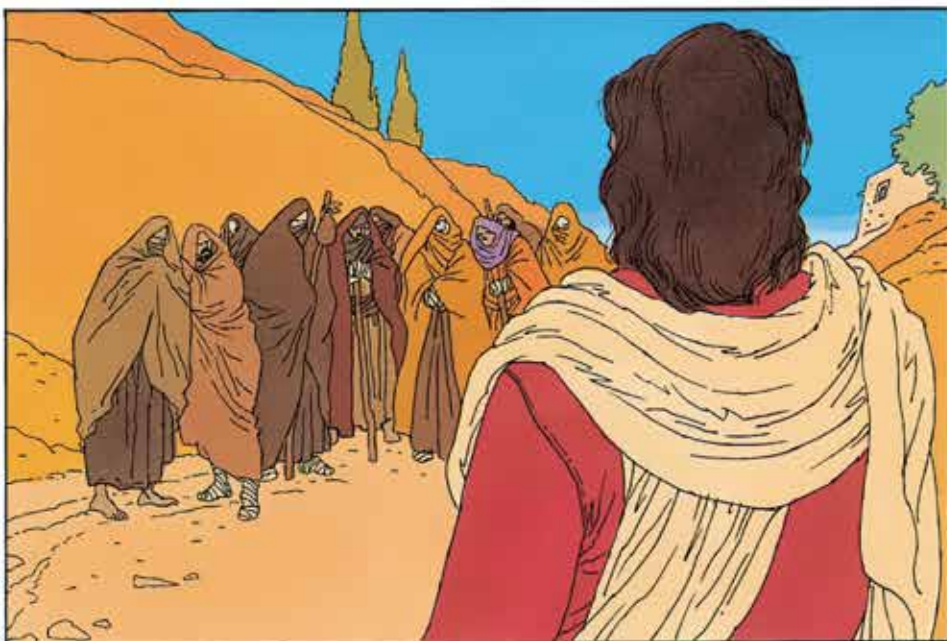


Ka kasumi ada Yesu, ye←yo na dhikumbu dha bhombi bha dhitumbi.
Itumbi ya abubu asakumiso. Bhombi bha dhitumbi bhesi←nuwolo
injeke ingana na bhombi bhomo bhasafuwo abubu engena.



Bhombi bha dhitumbi bheni kasa
kebhuka anjani, ya-dhenga
bhomo bhunimbiliso bhombi
bhebhuka ina kalai bheni
kanayokolo bho:

Musugu!
Musugu!



Yesu! Mawhanila!
Asukwela likoko.





Kewhananakiso
neni ka
bhalami!



Ka→sa naungo da mulami...
kali nosu sisono?

Kaweya kɛ-aɛ-ɔ?



? !

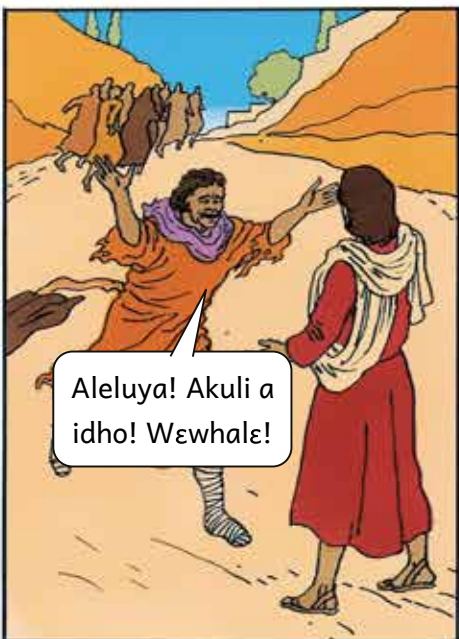


Lɛwɛha whowhi!
Ma-wɛya ine!



Ka-wɛya ine!

Ikeni!



Aleluya! Akuli a
idho! Wɛwhale!



Nakɛ-wɛya bhombi minɪ (10)-ɔ?
Bhagɪna-mungono bhɔmo
bhagani-ɔ? Mata kɛ tabɔ,
bheefuwo nika kesima Akuli-o?



Imala! Balia ya mɛtɛma
idowe yakɛ-naweiso kɛ
weisonu mɛsɛngwa, bhatɛ
ya-lakɛla mata kɛ lakɛlanu.

Bhakulε bha bhaYudha
bha Yelεsalema bha-tuto
bhakalewhelewe
kalewhaka Yesu. Kali
bhakε-baliāna na inge
Yesu akatombaka.

Kali Yesu o-kono na bhombi bha bhangeso bha bhībhi,
bhombi bhasatombaka mabhōna na bhasalewhiso niso
bhōngo bhasaga nukono na bhaLoma.



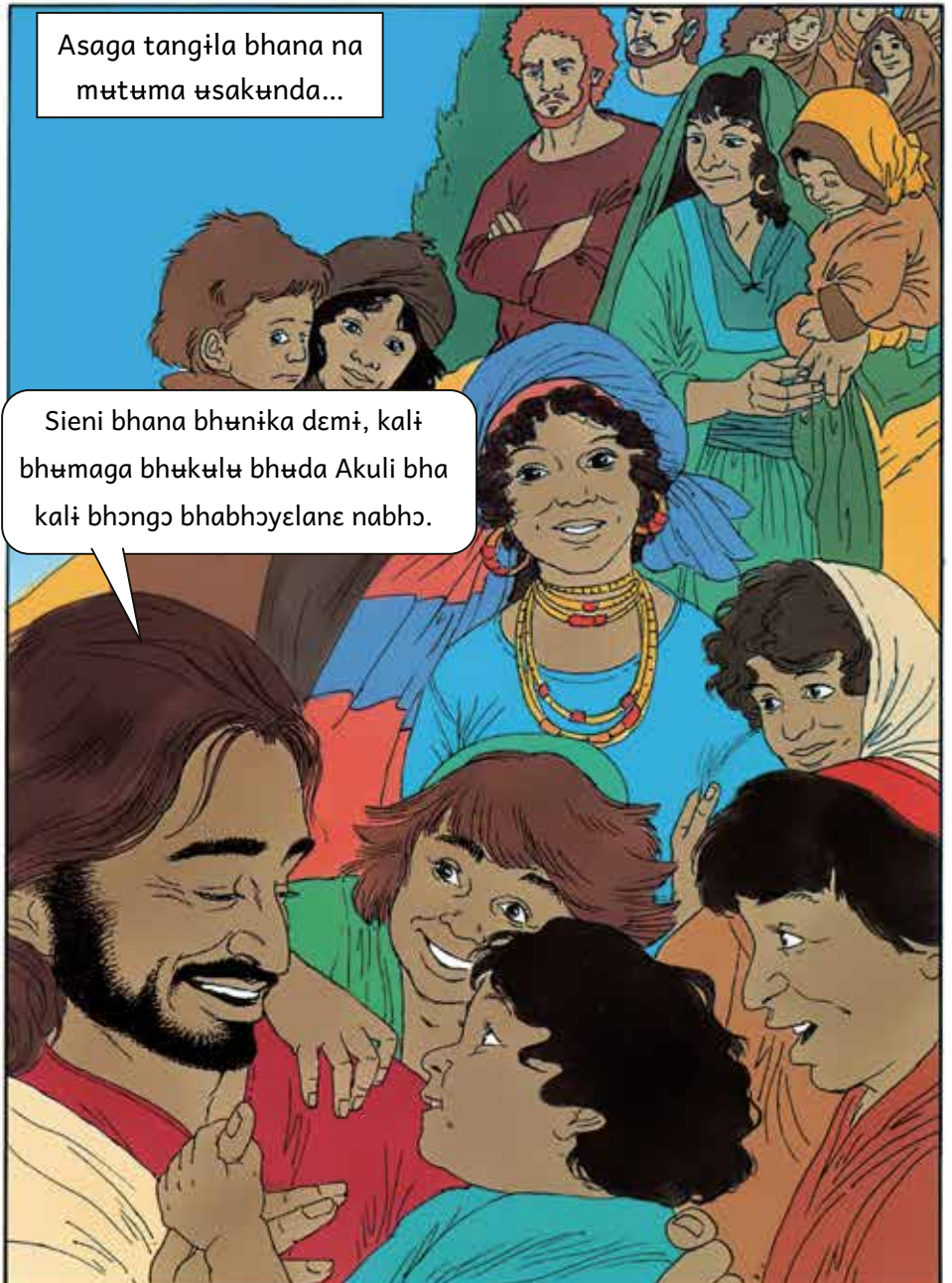
Yesu a-weiso
bhalεwaile mata kε ka
likolo la sabhatε.

Weya!



Asaga tangila bhana na
mεtuma εsakunda...

Sieni bhana bhεnika demī, kali
bhεmaga bhakulε bhεda Akuli bha
kali bhōngo bhabhoyelane nabho.



Yesu o-sokonyo bhetania,
ikumbi ya ligbani na
Yelusalema. Lajalo a bhakali.
Teyi na bhesi manyinye bha
bholi. Malata na Malia, bha
bhasawai bhada Yesu. Yesu
A-bhola Bhetania, Lajalo
a-wo ine, a na makolo gina
(4) awunanya-a...



Maga, imba weyeni anaa
manyinye ademi eefuwo wo.



Malata! Mananu
a→nutokolo utokolonu.



Ku bhani, maamunimbile.
A→nutokolo ka nutokolo ya
bhalunda ka likolo lisaniwha.



Imi te nutokolo na
bhambumbumu. Mombi
enge a-balia imi, a→yo na
bhambumbumu. Malata,
wa-balia ine samula ina-o?



Ku bhani ma-balia ine.
Maga! Uwe te Masiya, enge
akanika ketaka lukulu.



Namuna
gani-o?

Maga! Ika
na unina.





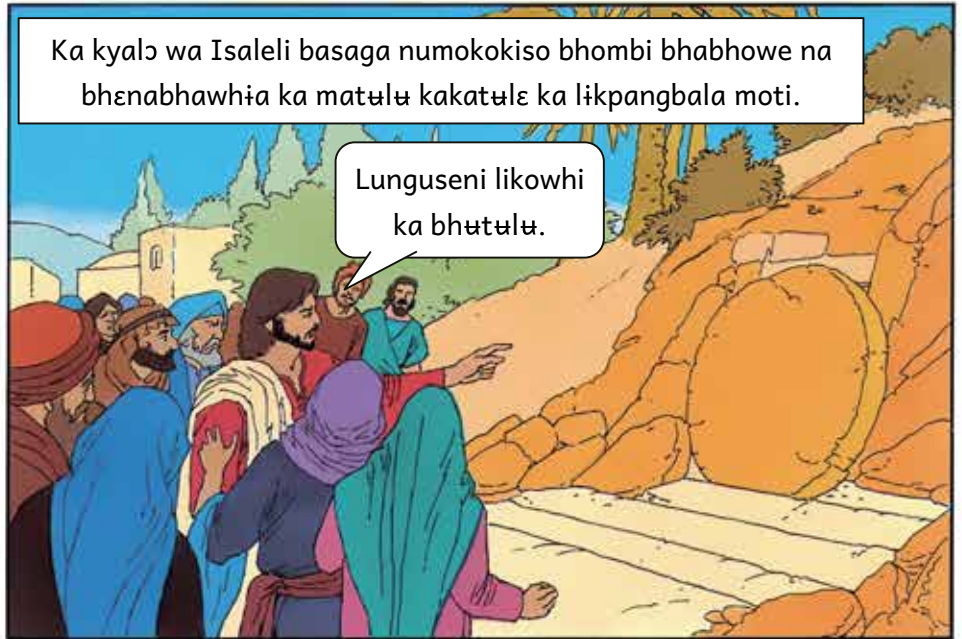
Yesu endila.
Eyo neye mukunde nakulu.

Eefuwo sikiso bhagingo bhada Lajalo-?



Maga, achuka ine kanumvo, kali a-whuwho ine makolo gina...

Na→nina pakanya ida Akuli.



Ka kyalo wa Isaleli basaga numokokiso bhombi bhabhowe na bhenabhawhia ka matulu kakatule ka likpangbala moti.

Lunguseni likowhi ka bhutulu.



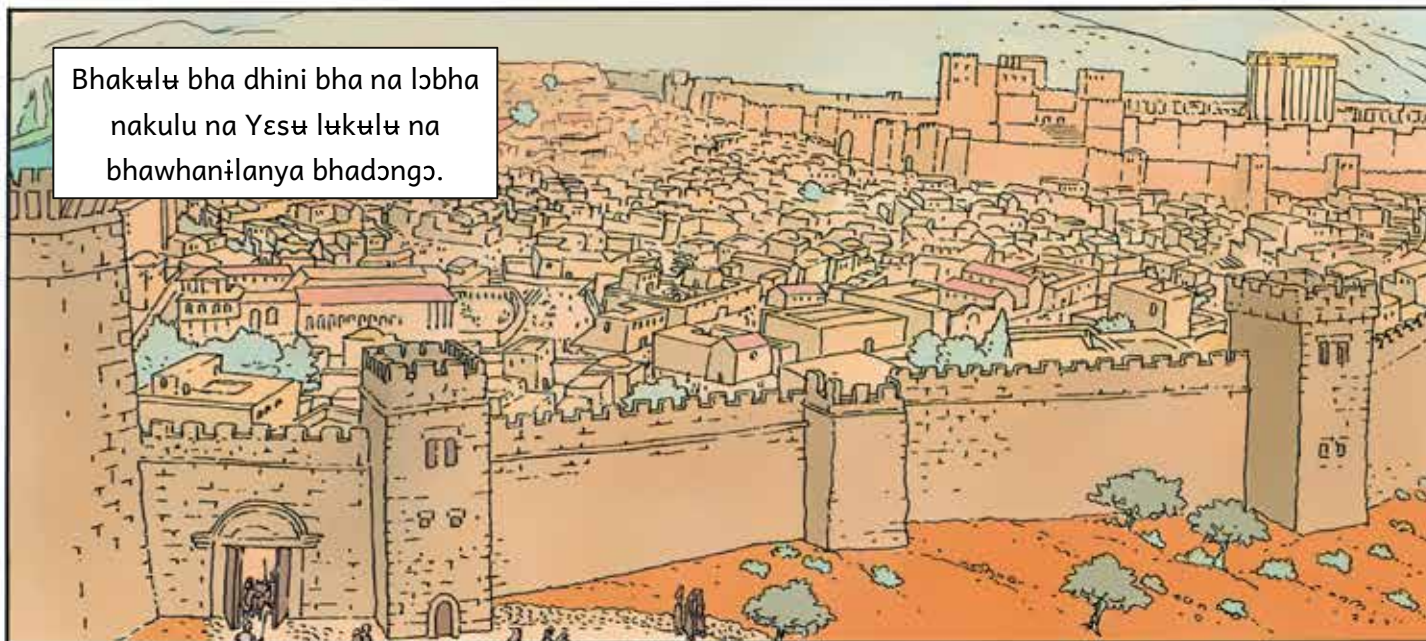
Awha, ma-kila bhani gote bhabalila bhoma uwe te waatuto imi.



Lajalo, unduwo bhili!



Amubholuwokeni na amusieni isau.



Bhakwela bha dhini bha na lobha
nakulu na Yesu lekela na
bhawhanilanya bhadongo.



Mombi engeli a-tombaka
dhijambela dhija.

Kamusienzi kakila bhani, iji
bhaloma bha-whuno ine.

Bha→nugulo ikala ida Akuli idoso
na kachwekiso bhombi bhadoso.

Tunguleni whowhi! Ya idho ka
mombi mungana kawelo
bhombi kebuka ya bhuwhio
bhubhomu kachweka.



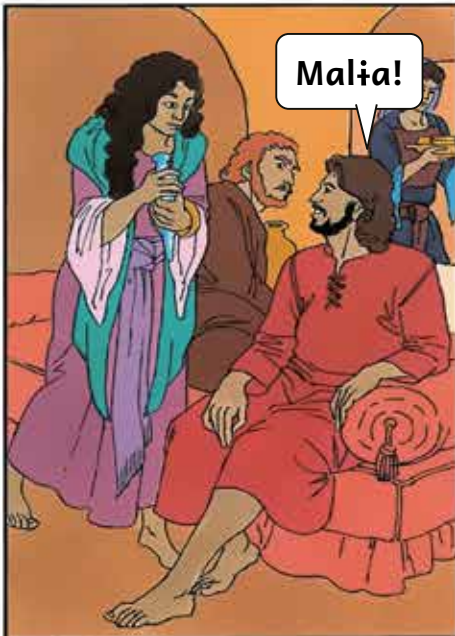
Kabhani, Yesu engeli
a→wo wonu.

Kalunga ka ka kasumi
engena, bhakwela bha dhini wa
bhaYadha bhechuka kakpola
mupi usaninjokilo Yesu ka
bhaloma. Tabho to bhe→yo na
toka isawesiso Yesu.

Ka kasumi engena, bhubika bhedhidhima Bhetania.



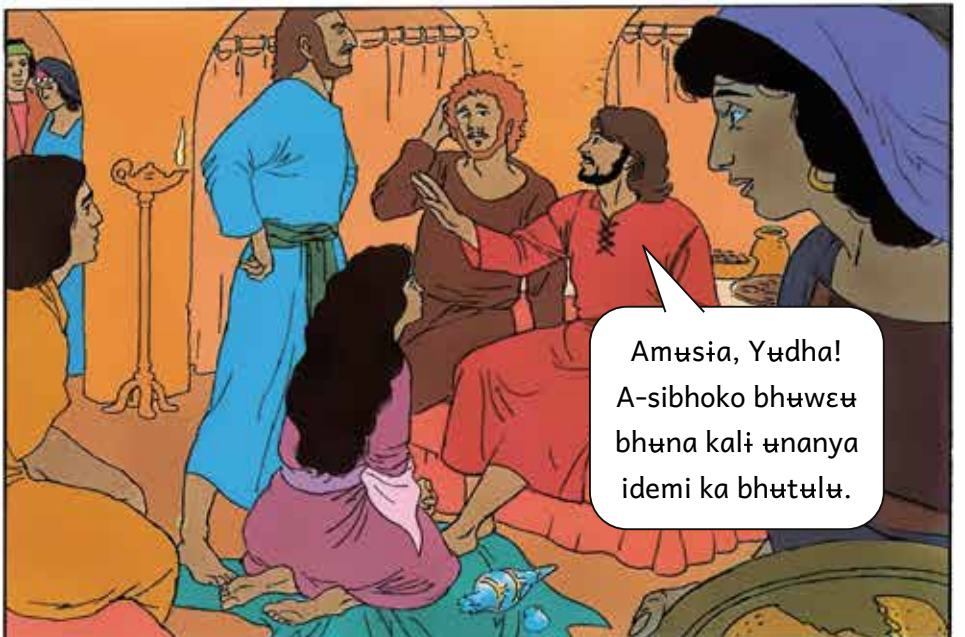
Bhaweu bhengo
bha bha limbali
bhwati.



Malia!

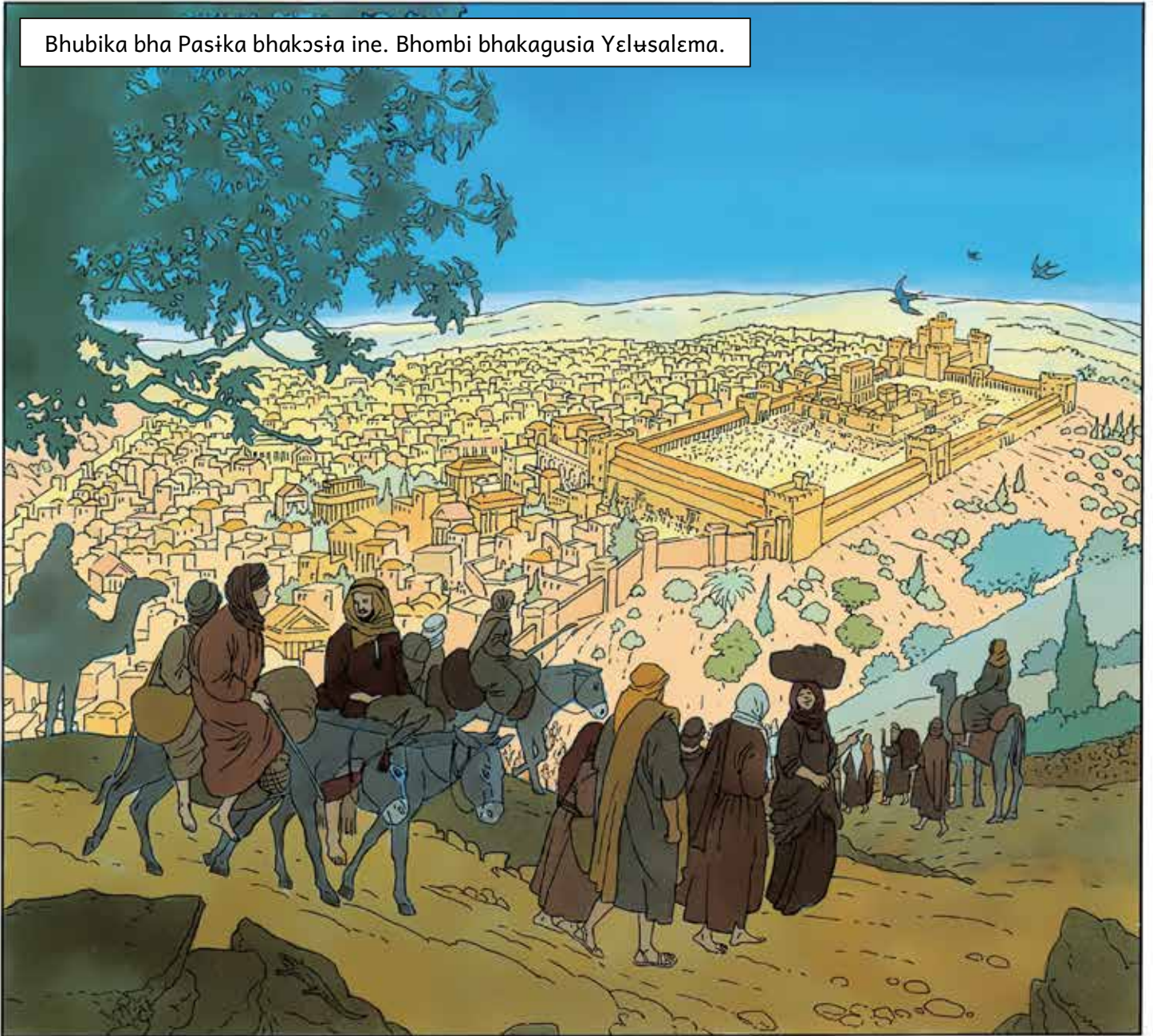


Bheenabhukoliso
na kaninjo
bhandeke bhengo
kali bhanako.



Amusia, Yudha!
A-sibhoko bhaweu
bhuna kali unanya
idemi ka bhutulu.

Bhubika bha Pasika bhakosia ine. Bhombi bhakagusia Yelusalema.



Iyena, bhakula bha
bhaYudha bhejananila
kafa Yesu. Kunandi
bhani, Yesu ekulumo
kekumba ya gballi moti.



Bhombi bhetangila Yesu na jali
maja bheni kayoma bho...

Kakiye,
kakiye!

Kakiye,
kakiye!

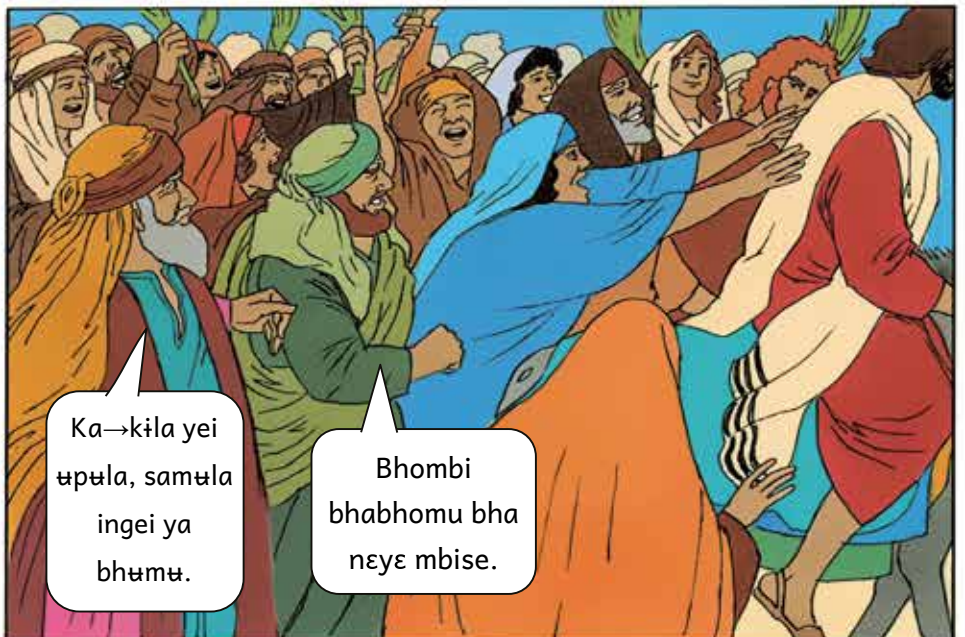
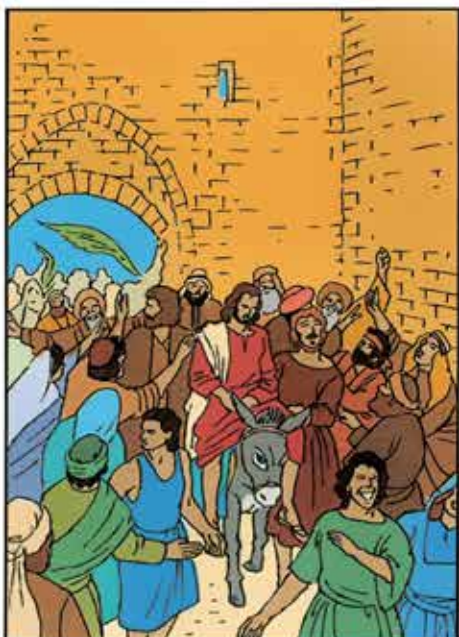


Lingasa liyo
kenge akanika
ka liyo lida
Maga Akuli!

Maga
mukulu wa
Isaleli!



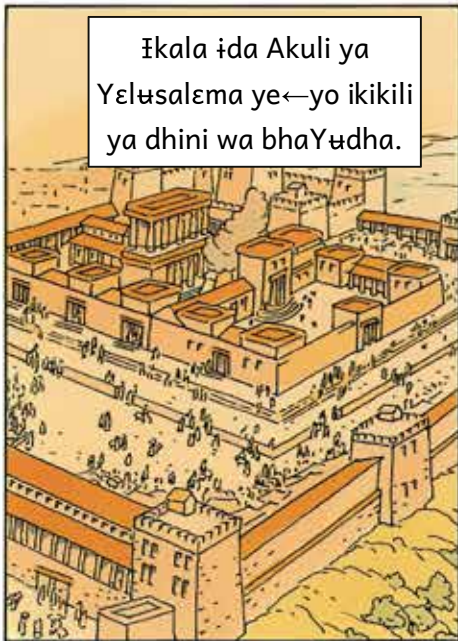
Yelusalema jo, imba
weenimbila-a bhomu
itani te wa-tunga lijila.
Bhatu waku-dhenga.



Ka-kila yei
wela, samula
ingei ya
bhomu.

Bhombi
bhabhomu bha
neye mbise.

Ikala ida Akuli ya
Yelusalema ye←yo ikikili
ya dhini wa bhaYudha.



Ka kasumi wa bhubika bha
pasika, bheni kebhimba
matama moti ongo.



Yagbang ya whuli mubhimbo
yeni keninjonyo kekala ida
Akuli kali mwaniso bhombi
meniko na Akuli.



Bhatu, mubhimbo wa→taka
kumaw kabholuwo bhombi
kalungwa ka bhubhibhi o?

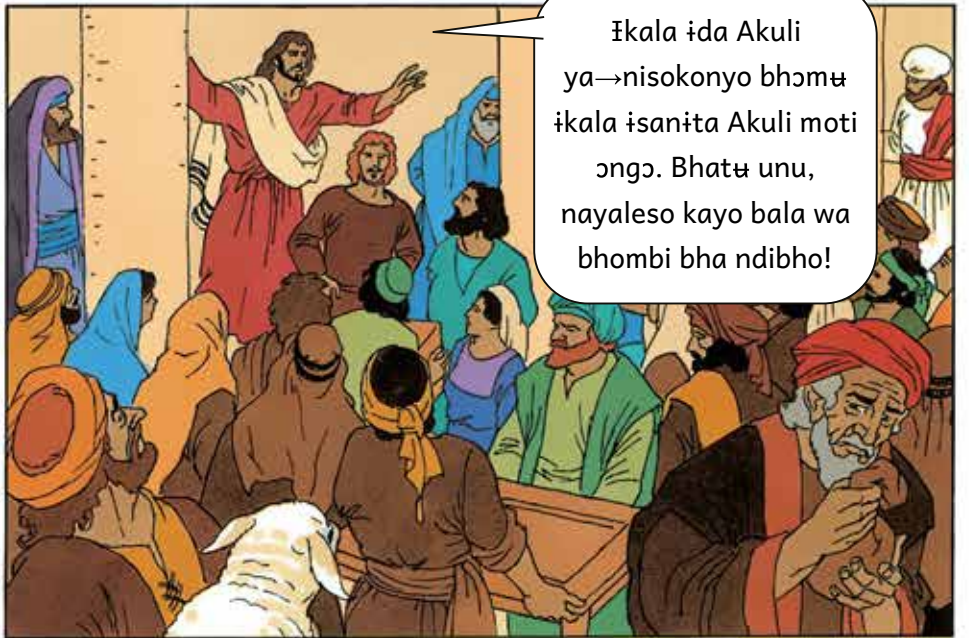
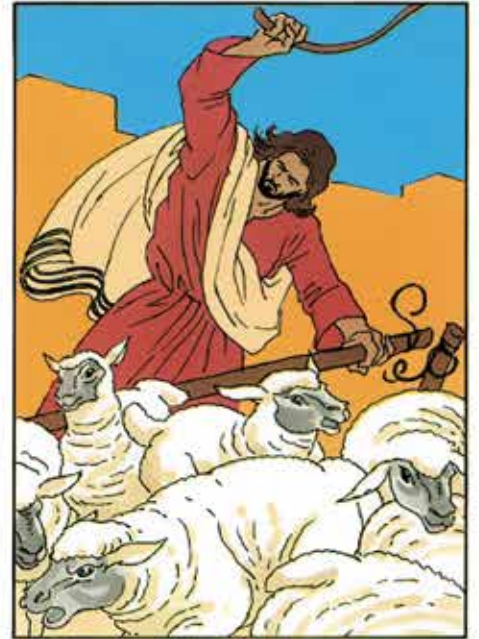


Kekala ida Akuli moti, bhombi
bhakasuwihula, na kainga bhandeke.



Ka hua moti, Yesu
ekulumo ana.





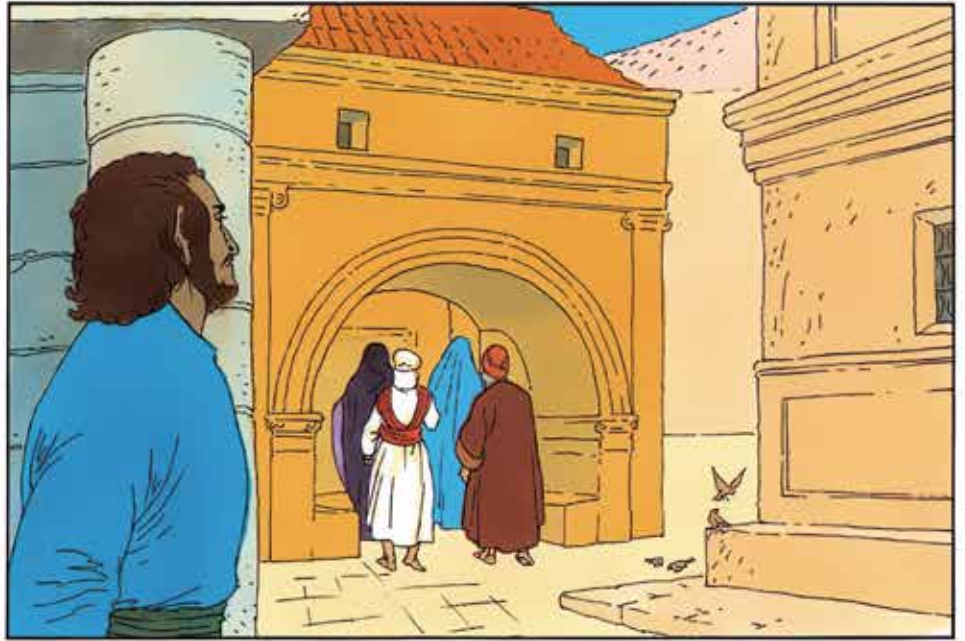
Ikala ida Akuli
ya→nisokonyo bhōmē
ikala isanita Akuli moti
ngō. Bhatē unu,
nayaleso kayo bala wa
bhombi bha ndibho!



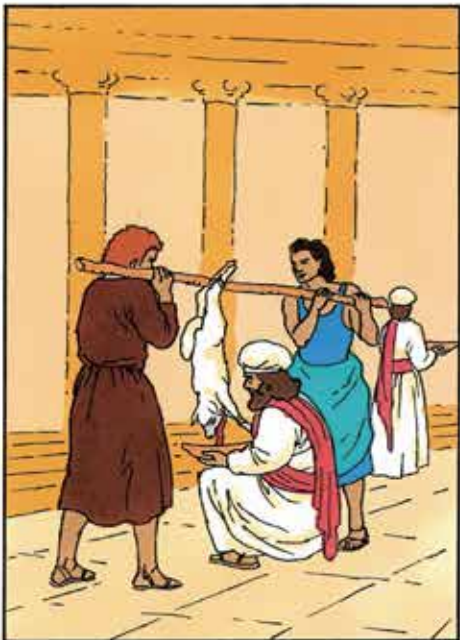
Mombi engei a mombi asa
lobha. Bhatē bhombi
bhabhomu bhakabalia
samula idongo.



Ya-dhenganya kikpola dumbi
mupi usa neye nula!



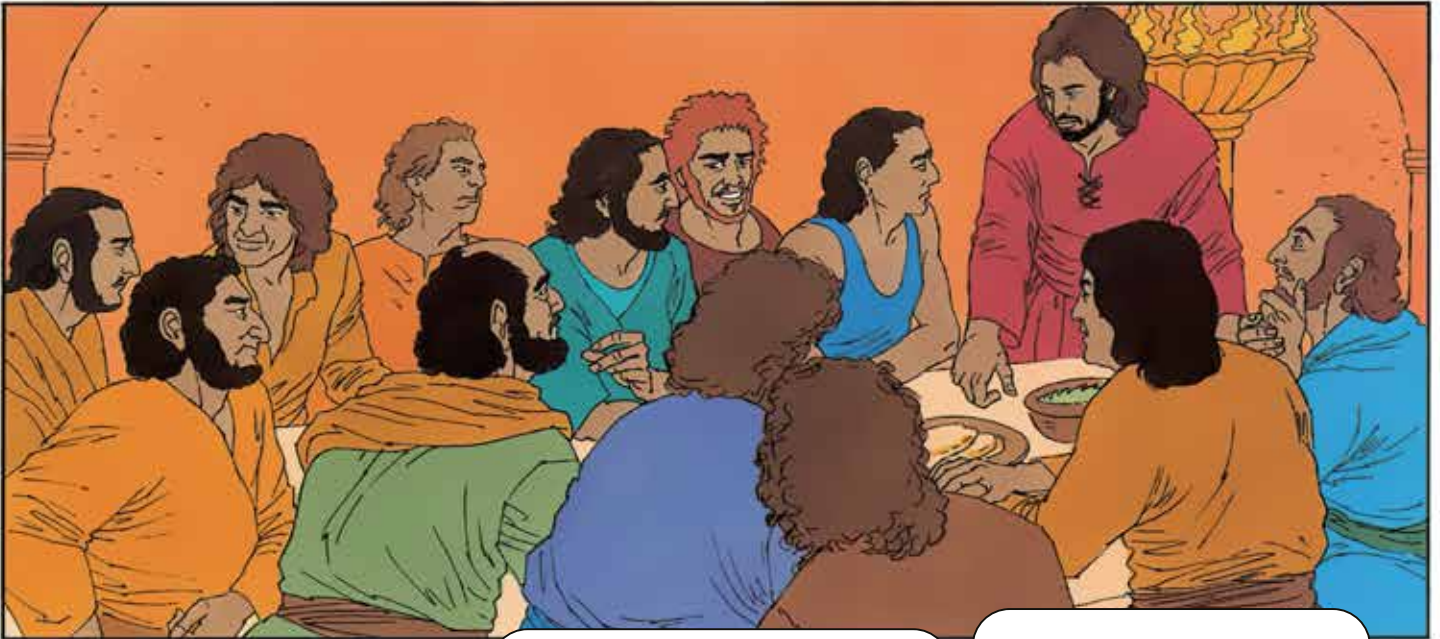
Makolo kasa kōsia pasika,
 Yesu echuka kawhaja
 negana itowhanye kekala
 ida Akuli moti, kunandi
 bhakul bha dhini
 bhak-yo bhabaliēni.
 Petelo na Yoana bhesa
 ketombaka bhubika bha
 pasika.



Ajalikolo, Yesu na bhawhanilanya mini
 na bhawhili bhegbokana kekumbu ya
 gballi kali bhubika bha pasika.



Ma→tombaka
 bhani ajalikolo
 engei.



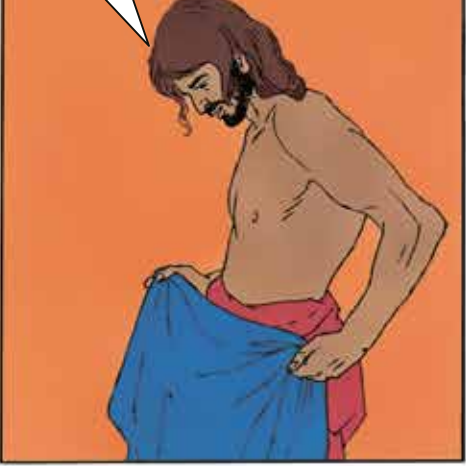
Ma-dhenga nakulu kaja
jakaka ya Pasika injekε
ingana nonu wheli wa
bhundandami bhudemī.



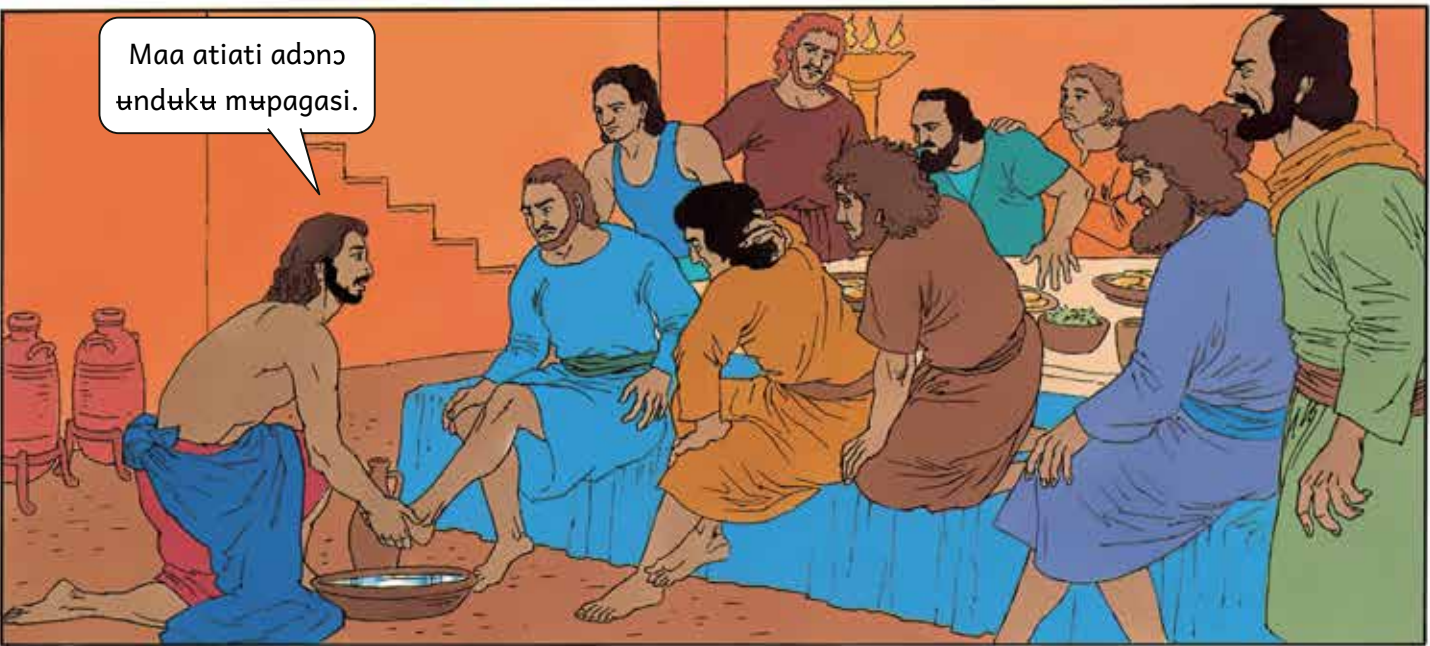
Bhamaga bha mawhio bhasaga
lema bhombi bhongε bha nabho
yosi. Bhatε atiati adono,
yawε→tombanyakya bhani.

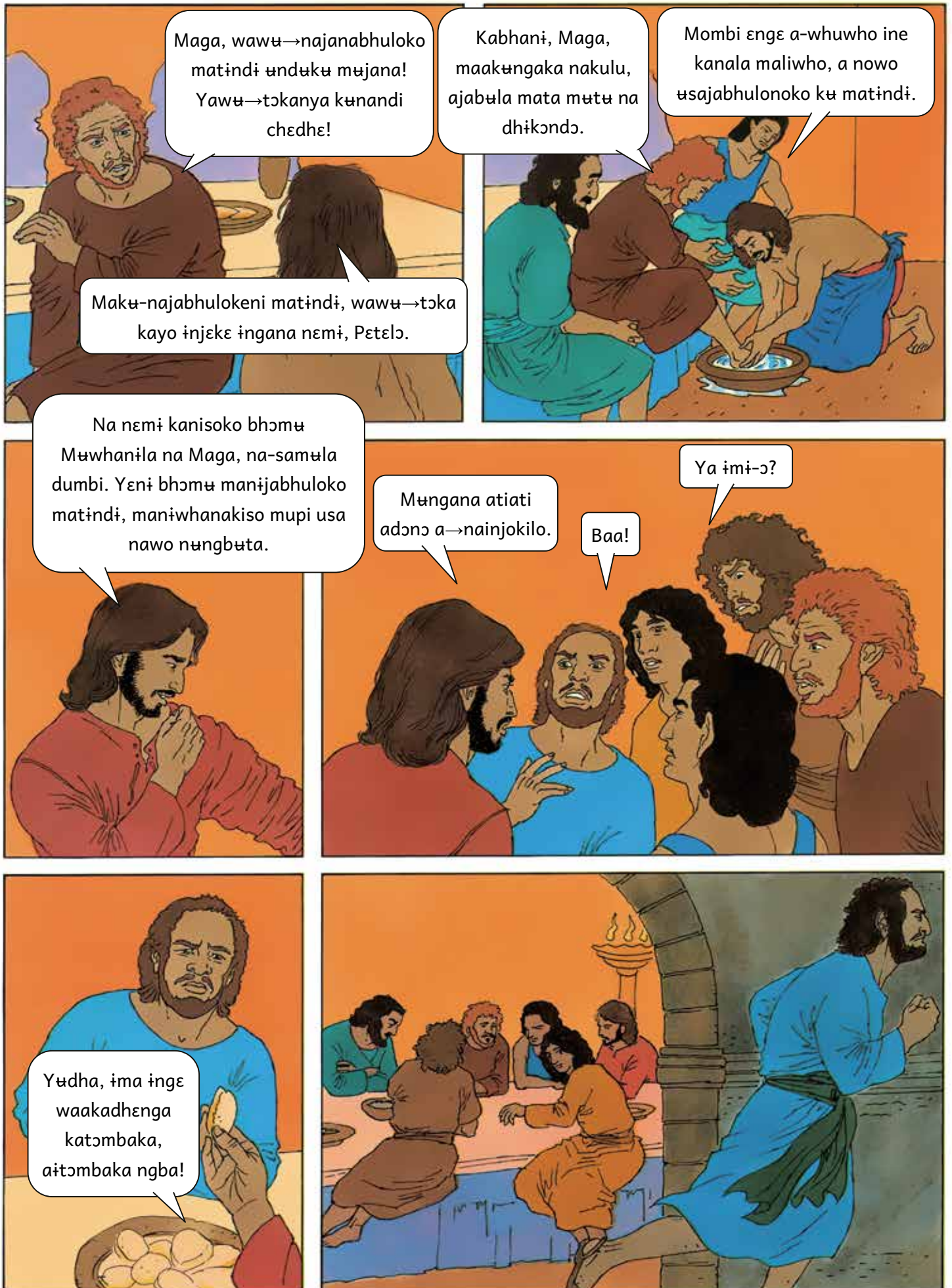


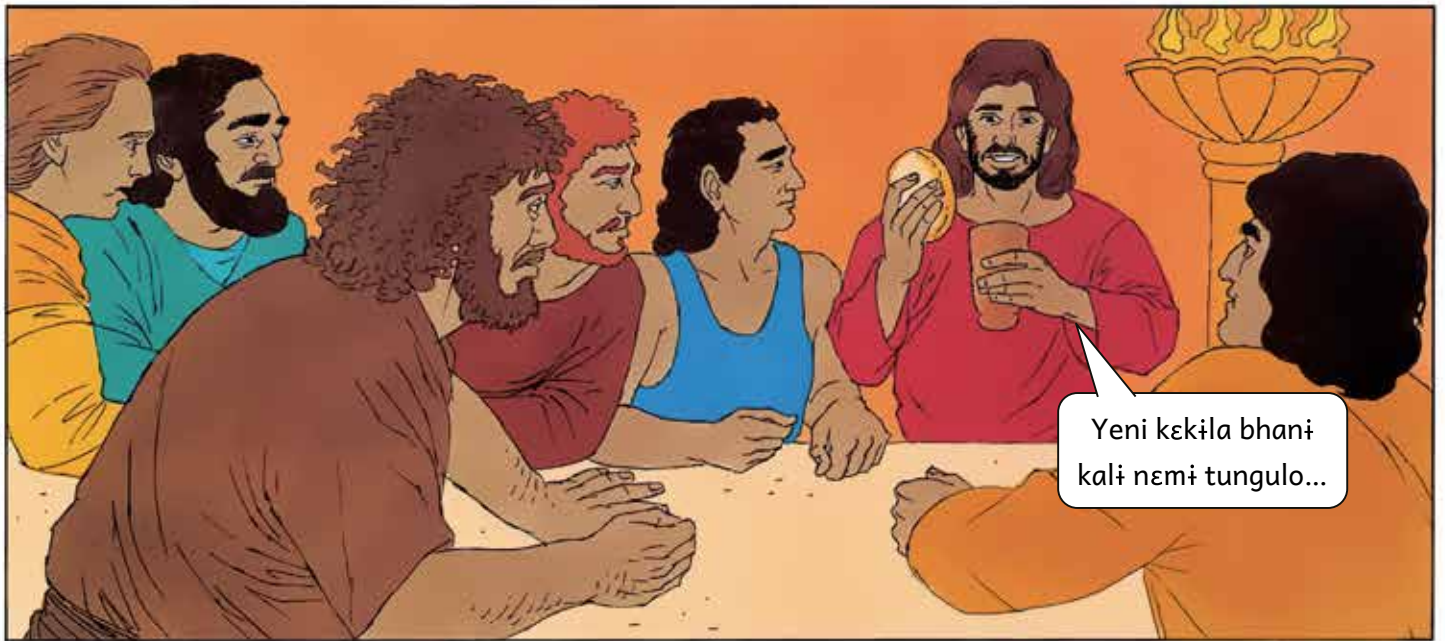
Dangadanga na ina, mombi
mubhomu engε a-dhenga
kayo mεkεlε nonu atiati,
a→yo mεpagasi udono.



Maa atiati adono
εndεkε mεpagasi.







Yeni kekila bhani
kali nemi tungulo...



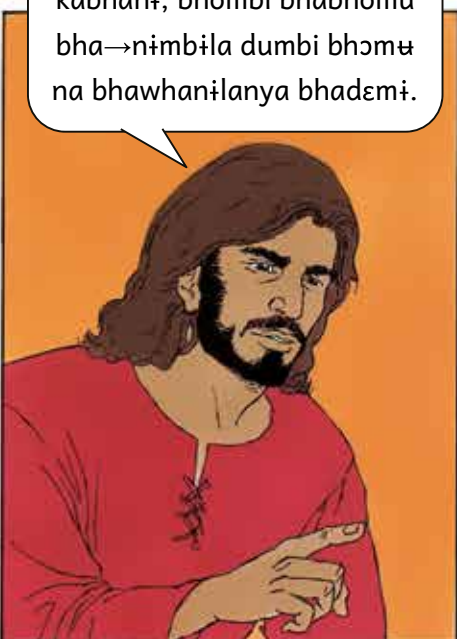
Feni! Ingei ya
ndutu idemi.



Mweni kilogi engai. A meniko
kademi kongo ka-nutoyo
kalunu. Ya ndagano asobhu
ada Akuli nonu.



Lewheni, ma-ninjo
kilagilo asobhu:
Kundaneni, unduku
ma-nikunda-a unu.



Nakundaneni atiati adono,
kabhani, bhombi bhabhomu
bha-nimbila dumbi bhomu
na bhawhanilanya bhademi.



Maga, manaungbanta
ibhuka ibhomu. Ma-ninjo
kunandi bhubhumubhumu
bhudemi kalawe.



Petelo, wheli wa gongoli
kanaiya, wa-natatana
malawhu kalatu.

Yesu na bhawhanilanya bhadongo mini na mungana, bheunduwo kalungwa kekumba ya gballi. Yuda akwa-yo injekke ingana nabho.

Ma→nanisia kasa, bhatu Awha a→nanitutulo Muumu Usatu. Wa→nanijuna na wa→yo injekke ingana nonu makolo na makolo.

Ibhuka abho ma-aw kasa, nabhoimbile mupi.

Imi maa mupi, dumbi na bhumbumubhumu. Mombi a→wubhola da Awha akwa-tinanileni kemi.

Uwoleni anaa, bhomu imi meni kasa kenita wheli chedhe.

Awha, ya-tokanyeni, lunguso kilogi wa bhundandami engeli nemi ligba.

Bhatu, sia dhenga idowe te itombanyakya, idemi ngani.



Nakε-toka kasibho injeke ingana
nemε kεnandi lisaa lingono-o?
Imaleni. Mombi enge a nemε
kaninjokilo a-kεsia ine.



Mombi enge
ma→namubhoto,
tete tεye, amufeni.



Waakiye, Labi!

Yεdha, wakaninjokilo Kilisito
katinanila neye bhoto-o?



Maga, kibhendana
nabho-ε?



Baa! Nisi-kilei ima.



Bhenawhia bhakpengbe na Yesu lukulu
na bhenamuseso. Bhawhanilanya
bhabhomu bhenamεyela.

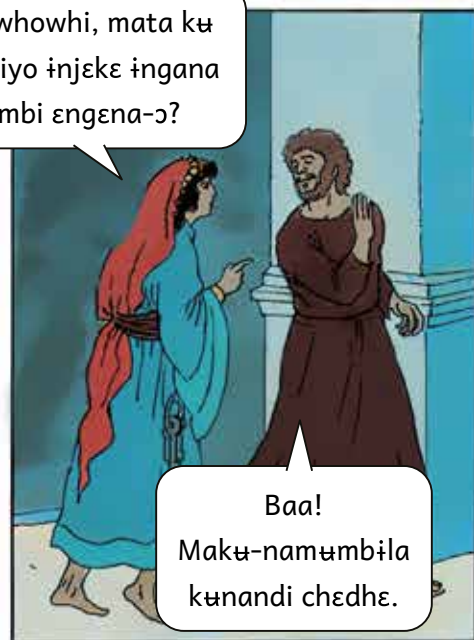
Bheseso Yesu wheli ada mɔlami mukulu, maga wa bhakulu bha bhaYudha. Petelo na Yoana bhenamungbata ka bhudanga.



Petelo ekulumo ka limbalu la mundende.



Samula whowhi, mata ku uwe, wesiyo injekke ingana na mombi engena-o?



Baa!
Maku-namumbila kunandi chedhe.

Waa mungana adabho.



Baa!

Waa mɔGalilaya, waa mata ku mungana adabho.



Maku-nimbila ima inge waakasamula.



Bheseso Yesu wheli ada Pilato, gavana wa bhaLoma. Bhakulu bha bhaYudha bhenamunyegila na kadhidhika bhombi.



Waa kanuko ku-a nyegila ibhomu inge bhakasamula nowe lukulu-a? Tolisilo!

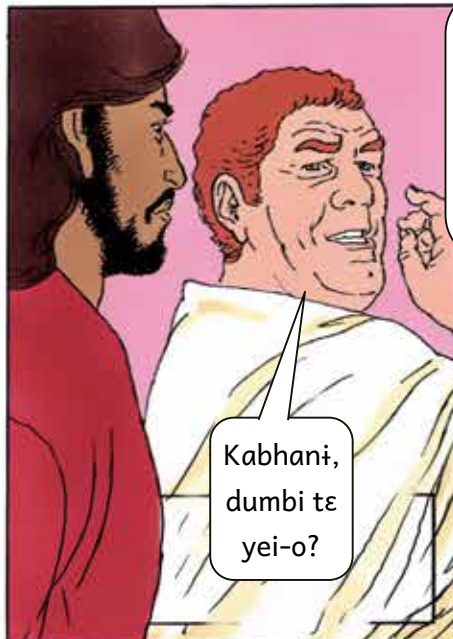


Wa-kila yei-o?

Meka keningo bhudemu bha dumbi.

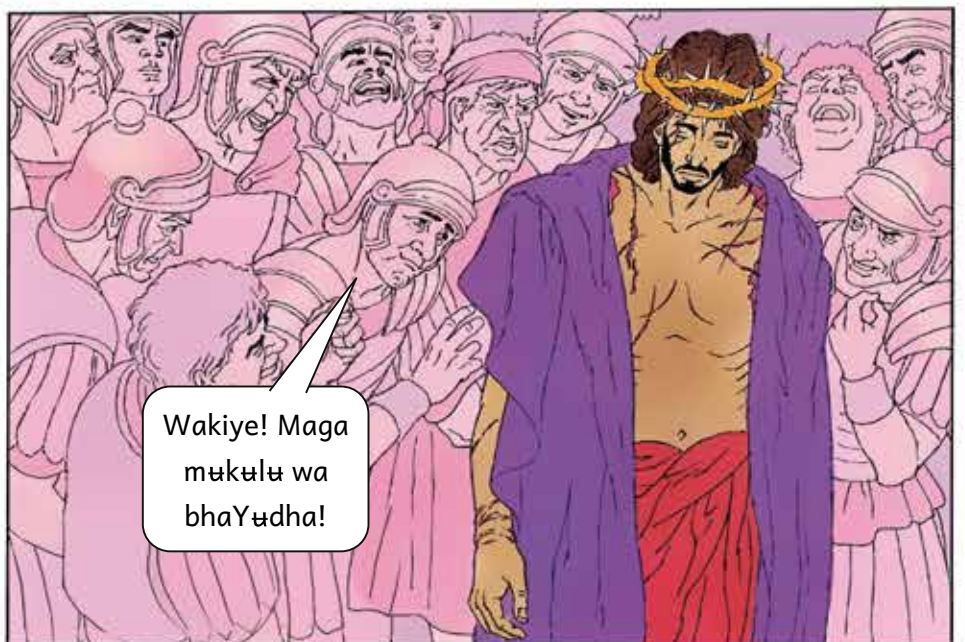
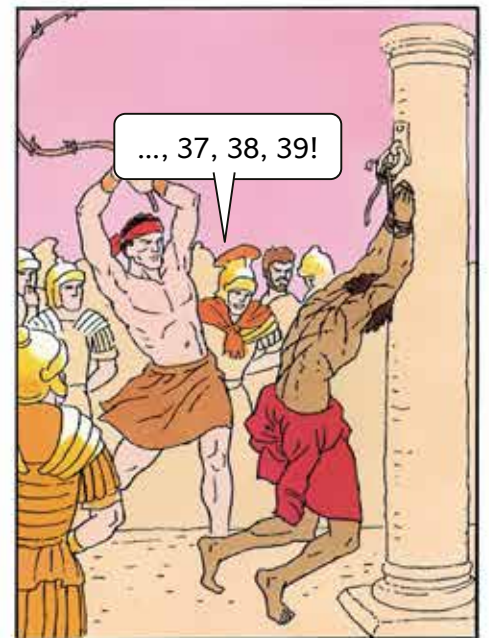
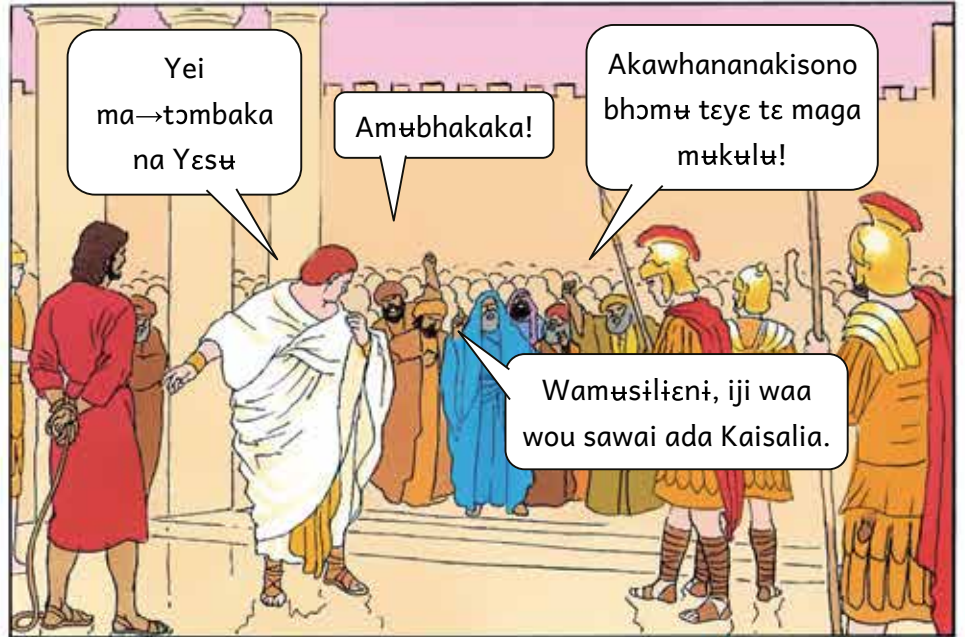


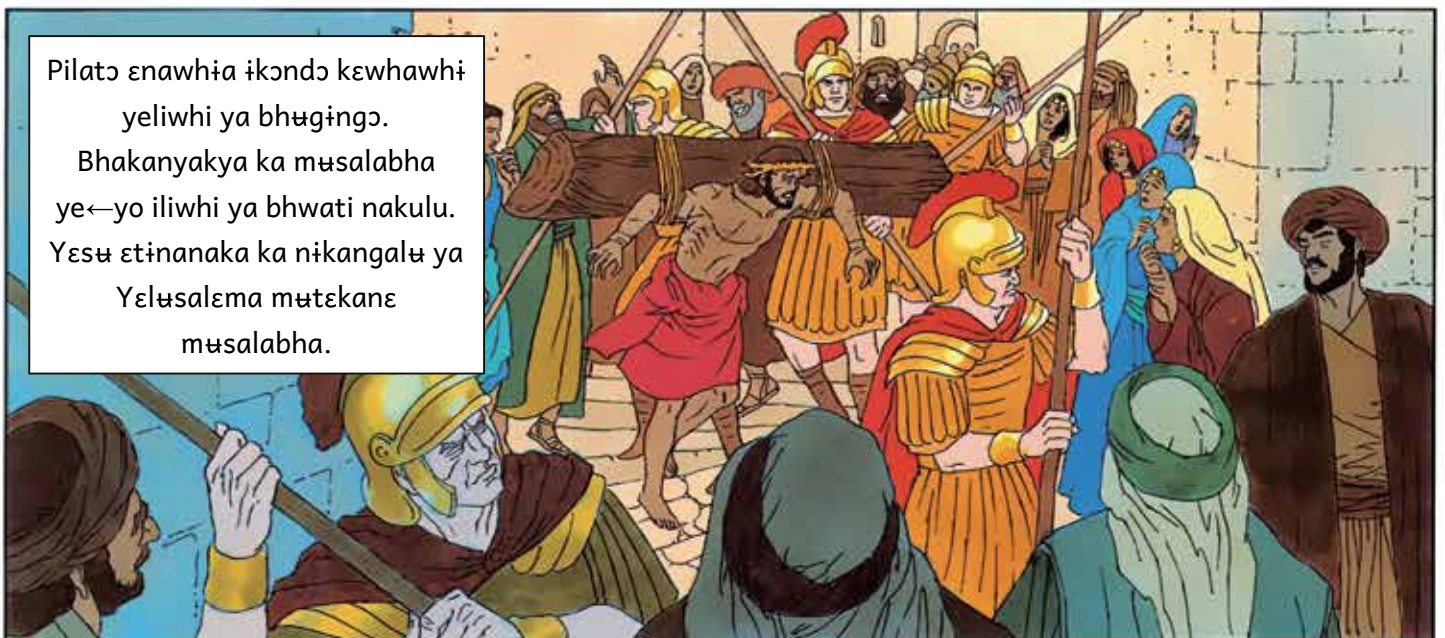
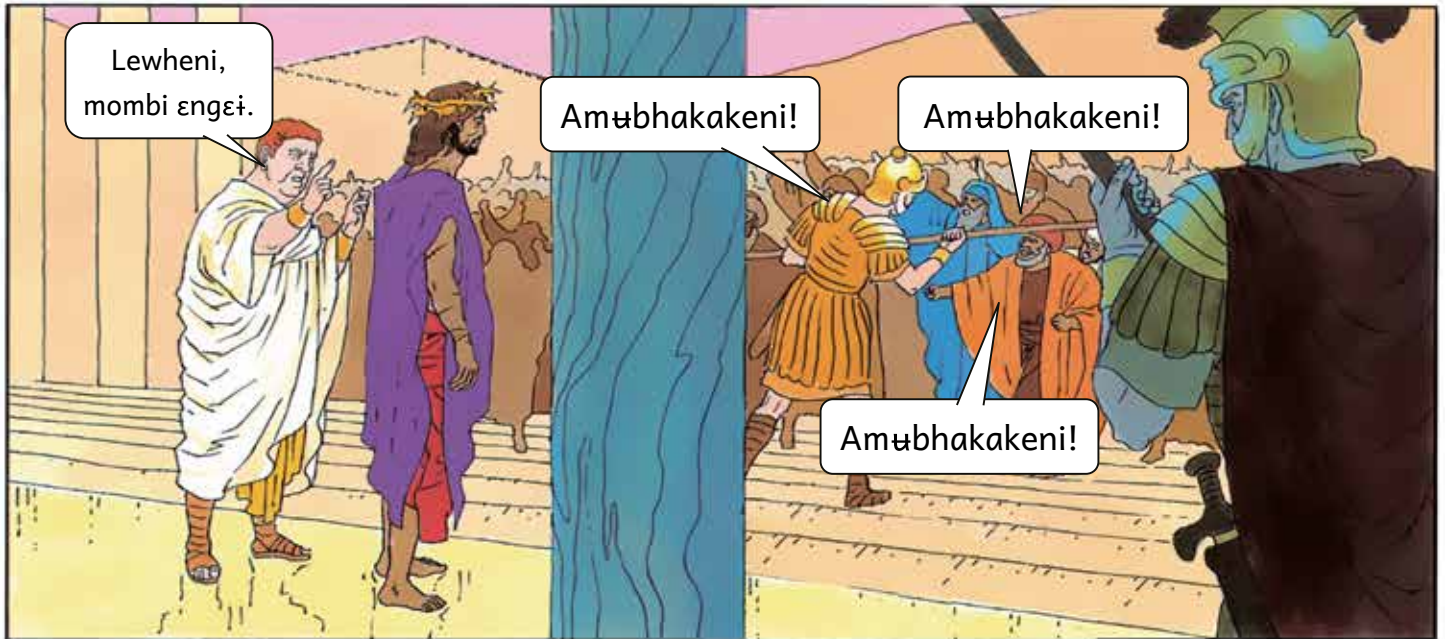
Kabhani, dumbi te yei-o?

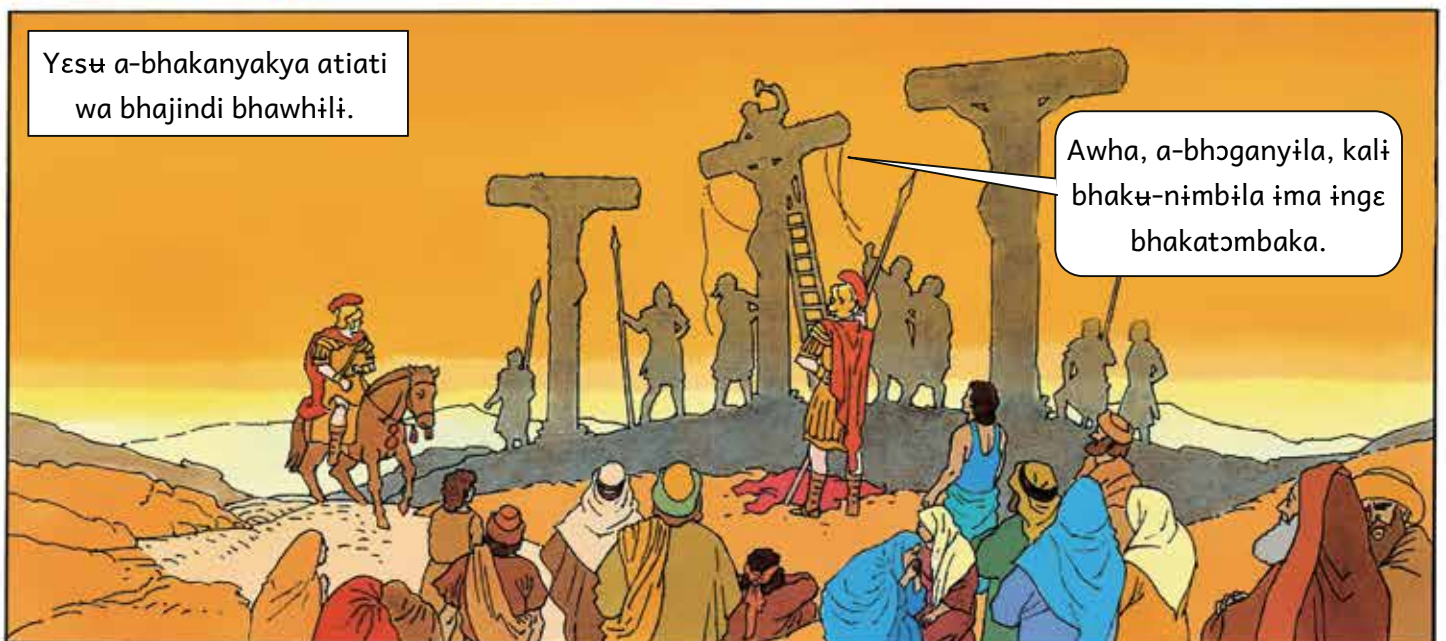
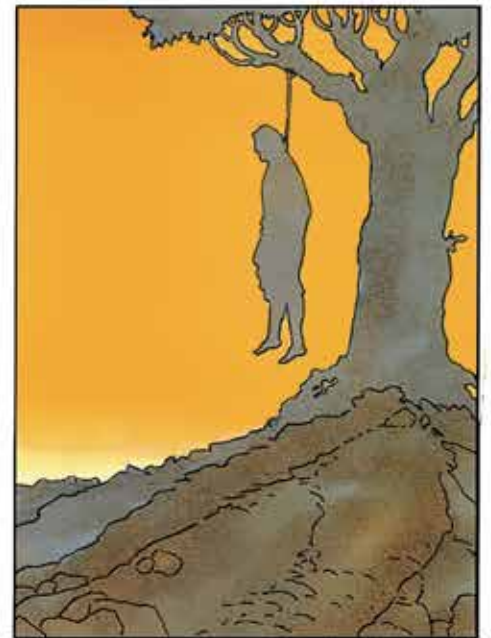


Maku-jokiso neye moti bhubhibhi bhubhomu. Ka Pasika, kasaga nonu silila munyemukomo ungono. Lojeni Bhalaba owa maga mukulu wa bhaYudha.









Pilato enakuliso madhadha kalatū ka lūbhawa lūkulū kasamūla bho: “Yēsū, maga mūkulū wa bhaYūdha.” Na, enalūsumana ka mūsalabha lūkulū.

Yēsū a-sika kamwa ima isa humuliso bhūdandami.

Bhanganangana bhebheṇda mawhūgū kadōngō ka mbala.



“Uwe, waku-lakula bhombi bhōmō-ō?”

Wenī dumbi Mwana ada Akuli, jo whowhi ka mūsalabha lūkulū!

Lakulana whowhi uwe mandini na asulakula mata ku usu!

Wakukumo Akuli-o? Usu kakatunga iliwhi inge ya-ngbanganya nosu, bhatu teye aku-tombaka ima ya bhībhi na ingana.



Ee Yēsū, usi-niwhalei nemi katungulo, likolo linge wa→nika nalo kenuwolo ka bhūmaga bhūdōwe.

Masamūla bhōmū, ya dumbi: Ku iyei, wa→yo injeke ingana nemi kapaladhiso.





Liwha le—yo bhōmū leni
ka litendekulu. Mūlōmō
wekwa ketaka ibhōmu.

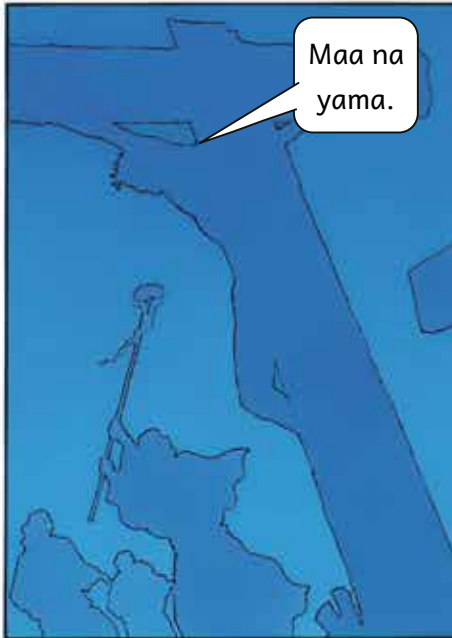


Malia, inye ada Yesu na
Yoana, mungana wa
bhawhanilanya bhenimala
ligbau na musalabha.

Upela, na mwana nenye.



Akuli ademi, Akuli
ademi, kali yei
waanoga bhani-ɔ?



Maa na
yama.

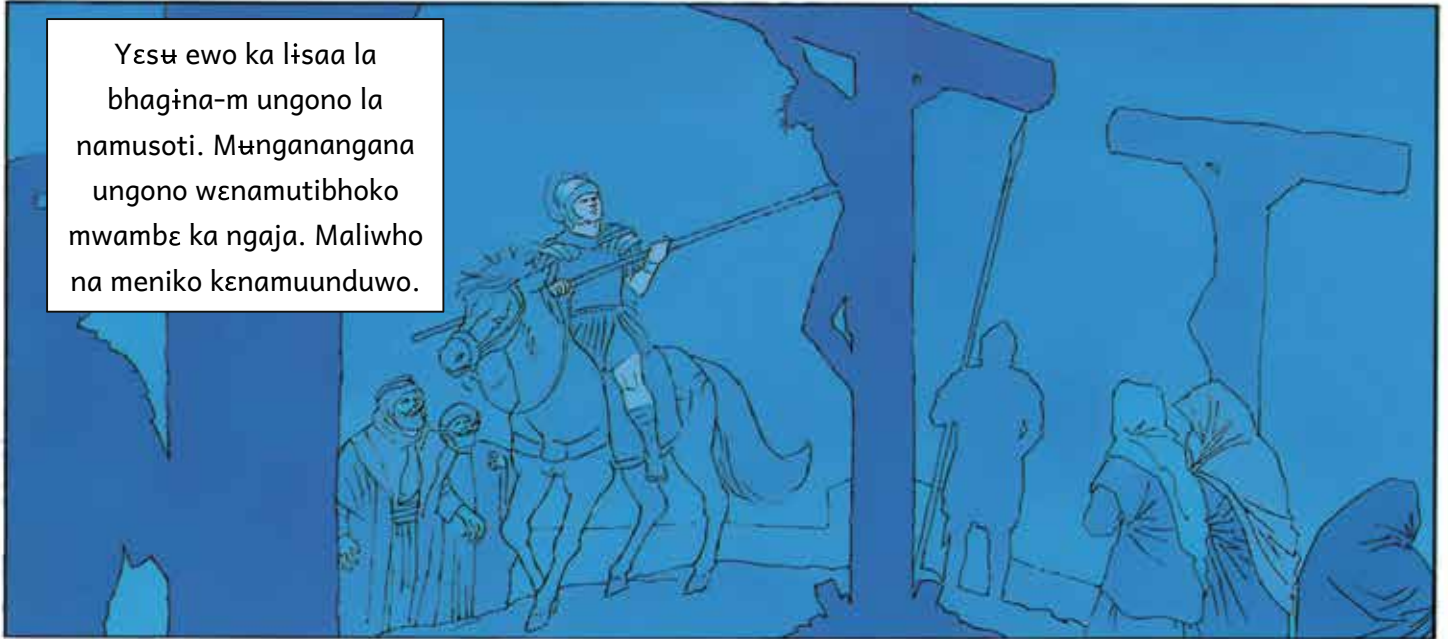


Awha, ka dhikondo dhidowe,
ma-dungbiso mūmū u데미.



Dhibhōmu...
dha-ngbanganya ine.

Yesu ewo ka lisaa la
bhagina-m ungono la
namusoti. Manganangana
ungono wenamutibhoko
mwambe ka ngaja. Maliwho
na meniko kenamuunduwo.



Ya-kulonyo bho: "A-sesonyo
nduku bhutama kebuka isa
kilionyo."



A-bhendanya na kabhuonyo
kali bhubhibhi bhudzo.
Bhatu, upula a-wo ine.



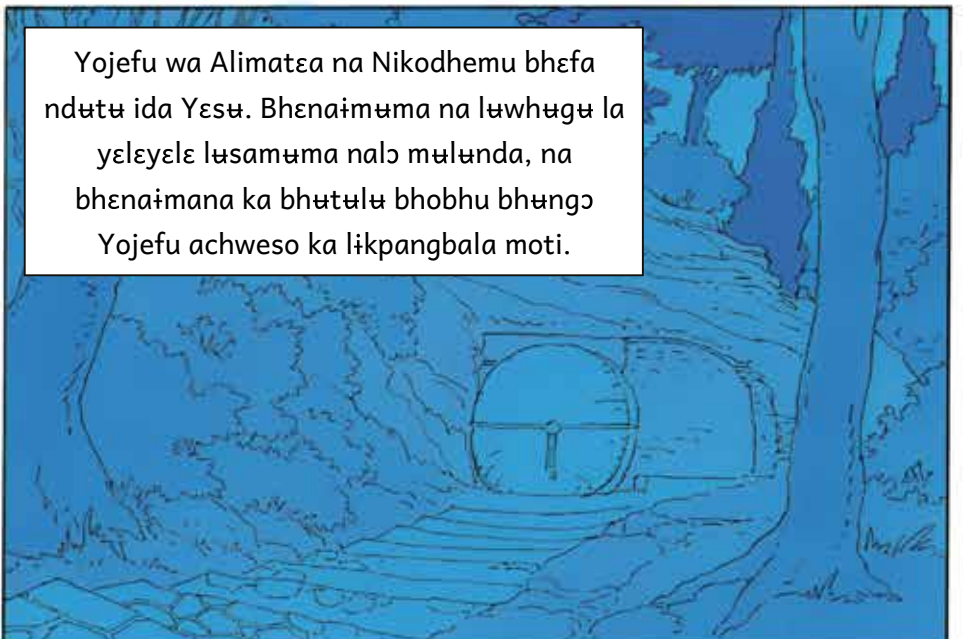
Teye ku te Kilisito
enge enika-o?



Kiseni kenita
ndutu idongo
kali neye wena.



Yojefu wa Alimatea na Nikodhemu bhafa
ndutu ida Yesu. Bhenaumama na lawhugu la
yeleyele lusamama nalo melunda, na
bhenaumana ka bhutulu bhobhu bhango
Yojefu achweso ka likpangbala moti.



Mbise wa likolo la sabhato,
bholi anjani bhengwe bhesa
ka bhutulu.



Kali yei nakakpola enge a na
bhumbumubhuma atiati wa
bhalunda-? O-tokolo ine. Kesamuleni
bhawhanilanya bhadongo.



Likowhi le-
yo
liwhilingonye!



Kanuko bhani, Petelo na
Yoana bhedhuwo bangwe
kasa ka bhutulu.



Yei inge
ya-tinana-?

Ima yawou
moti.





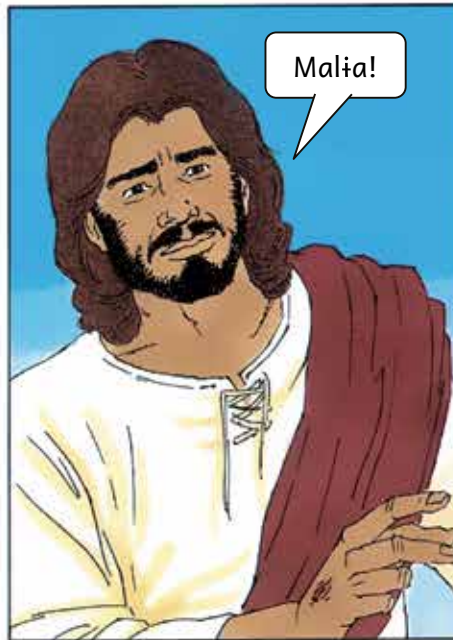
Malia esa ligbau
na bhetel...



Moli ee, anɛ waa
neye karpola na kali
yei waakandila-ɔ?



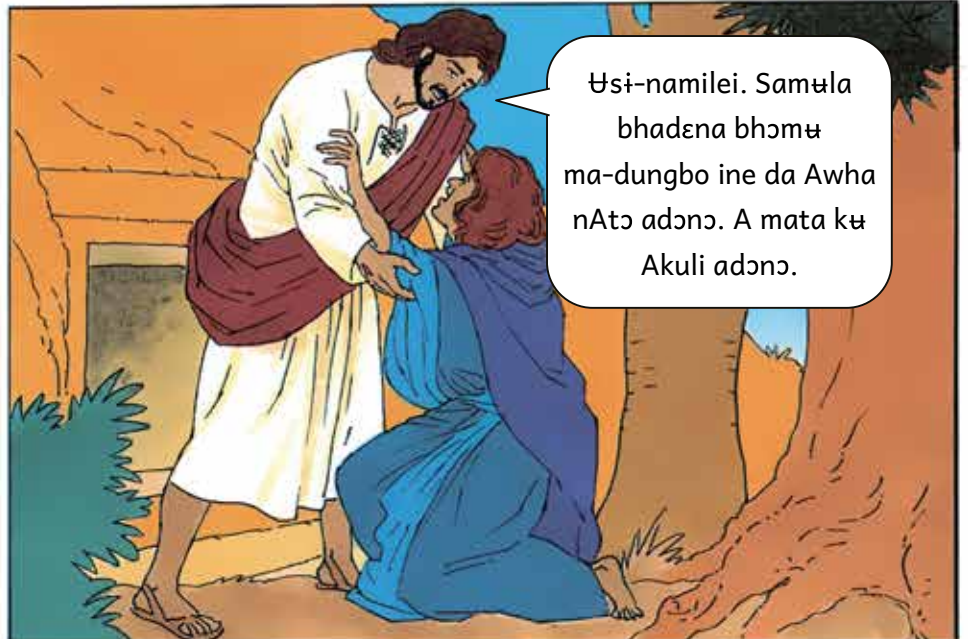
Bhalunguso ine ndutu ida
maga ademi. Yenɛ bhomu
uwe te wamulungusou,
wamawhia gani-ɔ?



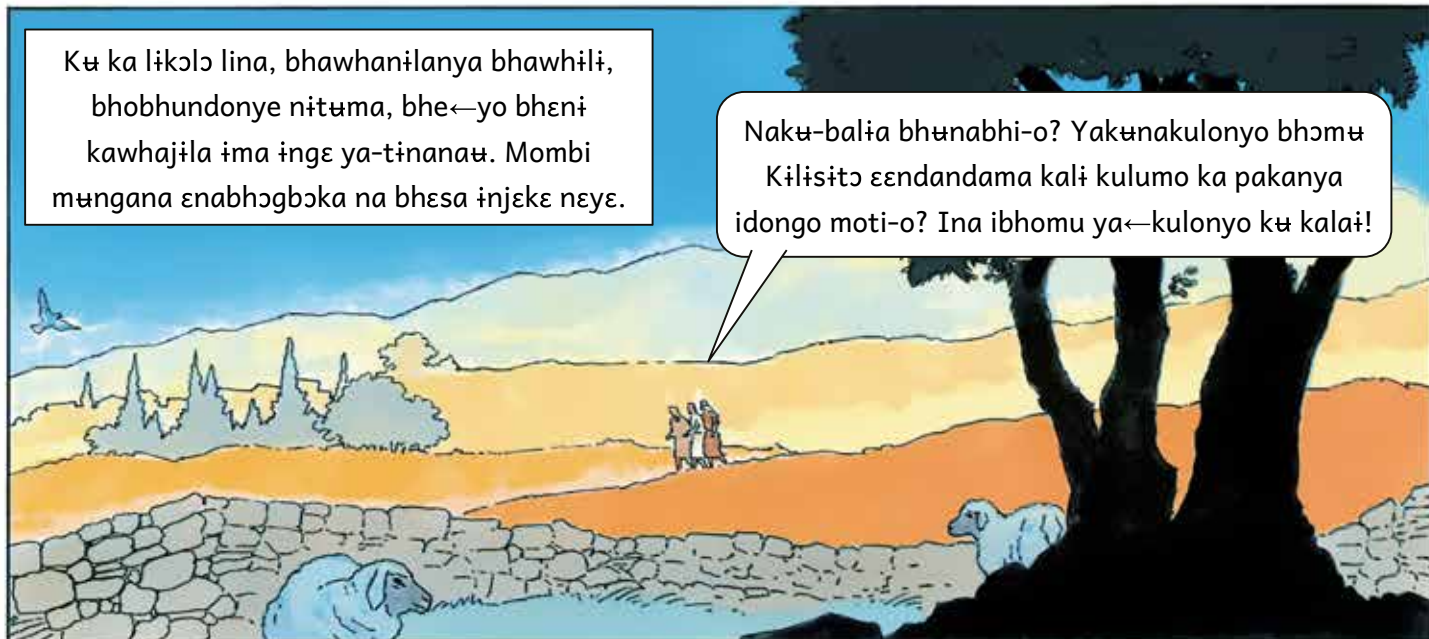
Malia!



Mawhanila!



Ƴsi-namilei. Samɛla
bhadena bhomu
ma-dungbo ine da Awha
nAtɔ adɔɔ. A mata ku
Akuli adɔɔ.



Ku ka likolo lina, bhawhanilanya bhawhili,
bhobhundonye nituma, bhe—yo bheni
kawhajila ima inge ya-tinana. Mombi
mangana enabhogboka na bhesa injeke neye.

Naku-balia bhunabhi-o? Yakunakulonyo bhoma
Kilisito endandama kali kulumo ka pakanya
idongo moti-o? Ina ibhomu ya—kulonyo ku kalai!



Ka kasumi wa jakaka, mubhika
udabho webhukalaka bho pili.

A-yo ku Yesu
mandini!



Dumbi ku ana, bhedungbo Yelusalema
kasa kegoka bhawhanilanya bhoma.

Kena ine
Maga!

Malia na Petelo
mata ku tabho!



Ka hua moti...

Lijila liyo
nonu injeke
inagana!

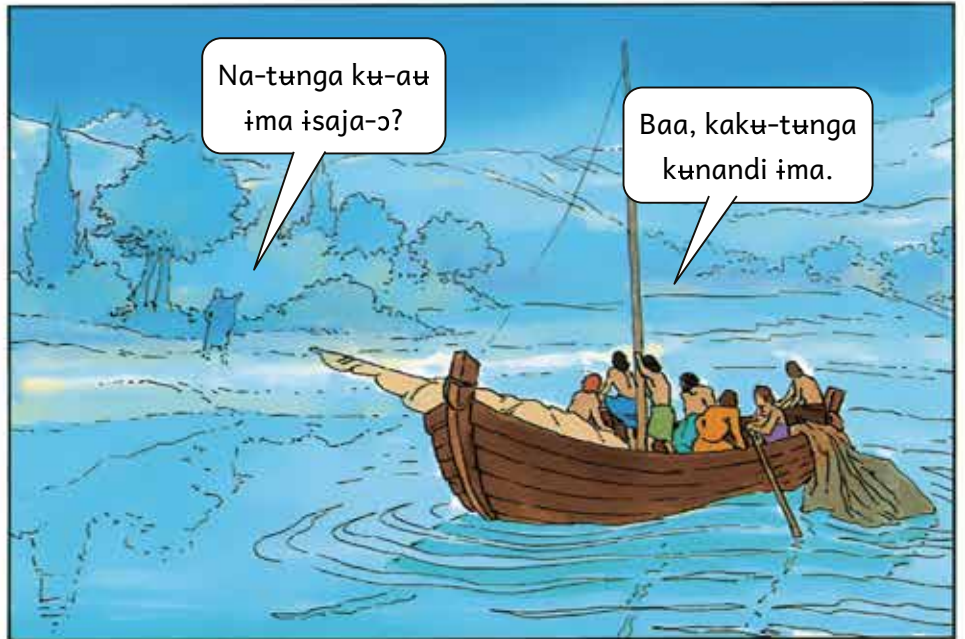


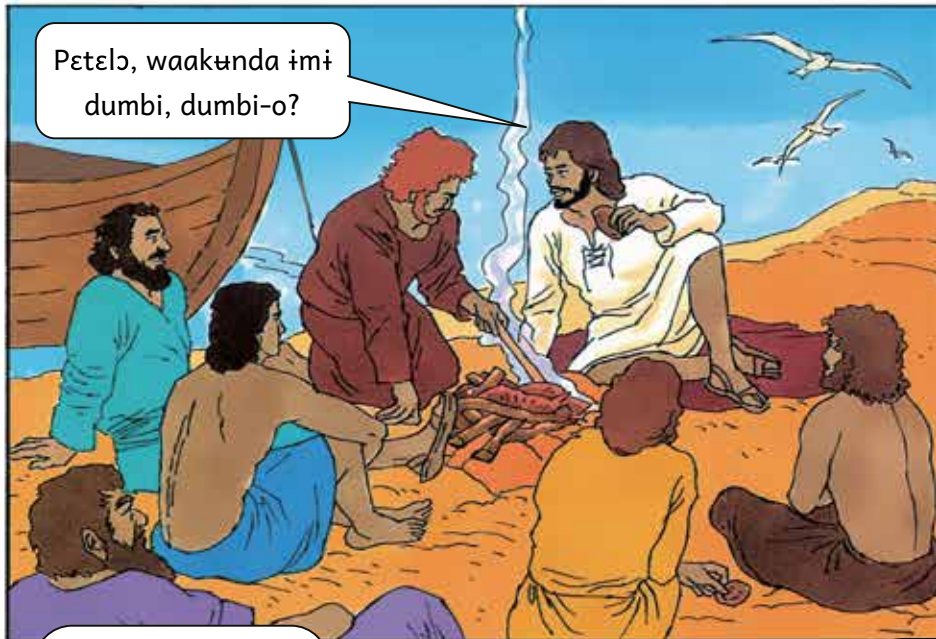
Ya imi mandini!
Lewheni dhikondo na
mandini kademi.



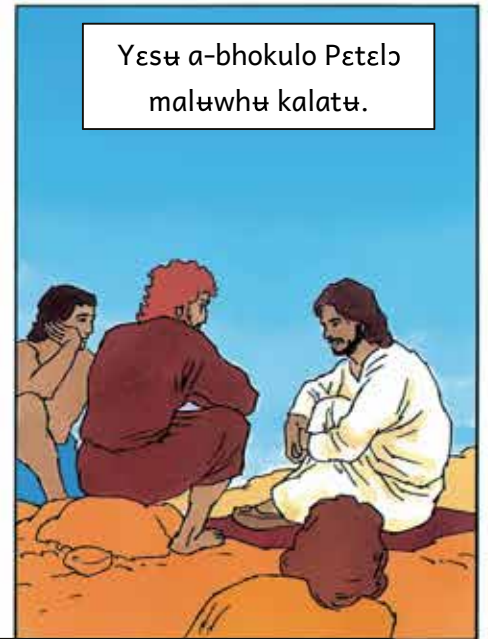
Maga
ademi
na Akuli
ademi!

Yesu eninanya na
bhawhanilanya atiati
makolo bhamini-gina.
Igana ya bhombi 500
bhenamuna. Likolo lingono,
bhawhanilanya anjani
bhe—yo kasuonoko...





Petelo, waakunda imi dumberi, dumberi-o?

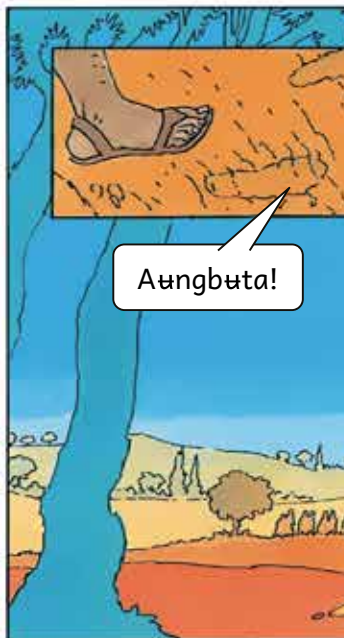


Yesu a-bhokulo Petelo malawhu kalatu.



Ya kubhani, Maga, wembila tala unduku maakunda-a!

Jakakiso matama kademi.



Aungbuta!

Bhukulu bhubhomu bha bhusi netaka bho-njonyo kemi. Kabhani, seni ketaka ibhomu, na aleseni bhombi bha mawhio kabhomu kayo bhawhanilanya bhademi. Abhobhatiseni ka liyo lida Awha, lida Mwana, na la Mumu Usatu. Na abhawhanileni katambaka dhibhomu dhinge manitutuliou.



Na, imbileni bhomu imi maa injeki ingana nonu makolo kabhomu kabhola ku ka niwaha yetaka.

Mbise wa ina, Yesu eilenisonyo ka bhusi lukulu. A-nika unduku a-samula-a, kali tinila bhombi nisango.

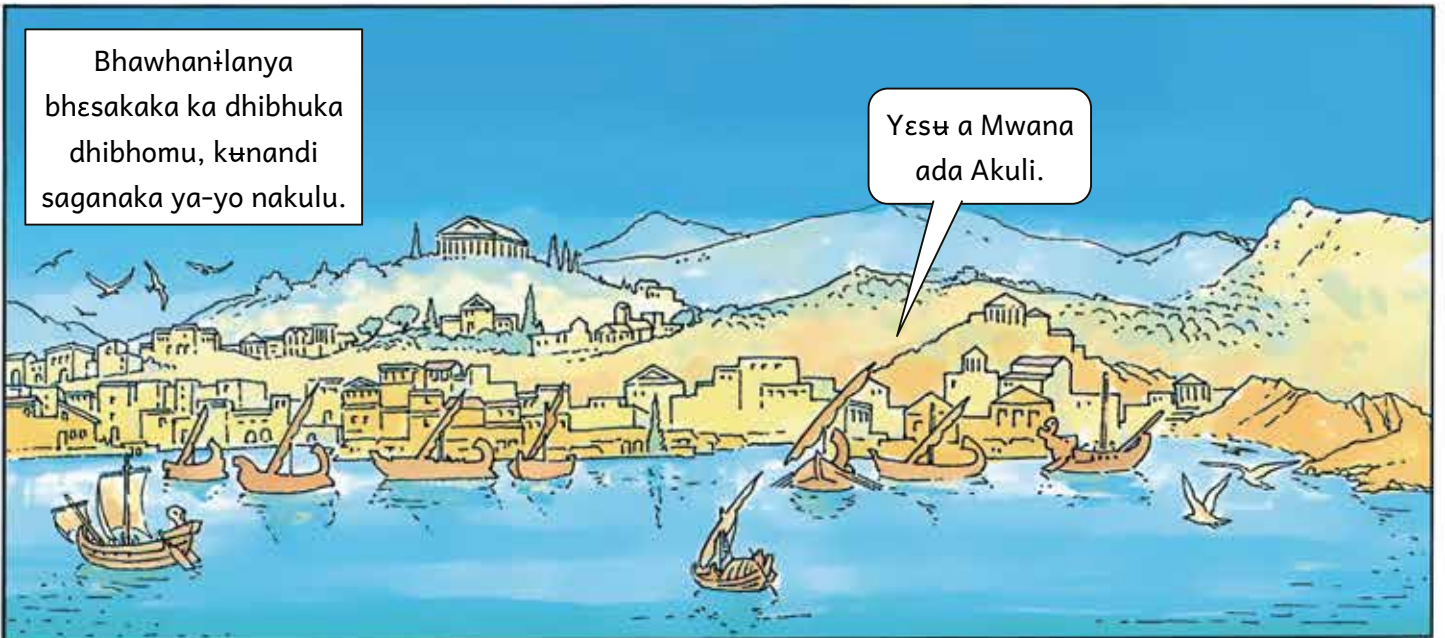
Yesu a-sa ine. Bhawhanilanya bhakanita Yelusalema bheni kasibhko Muumu Usatu. Kabhani, wejo nabho lukulu. Ku Muumu Usatu ungo we-yo na Yesu moti ku to wa upela na bhawhanilanya moti. Muumu una wabhokila kayo bhombi bhobhu na bhademu bhada Yesu Kilisito.

Bhugingo bheefuwo kenamilo Yesu. Akuli a-mutokoliso kalungwa ka bhugingo. Yesu a asadada kakulumo ka pakanya ida Akuli.



Bhawhanilanya bhesakaka ka dhibhuka dhibhomu, kunandi saganaka ya-yo nakulu.

Yesu a Mwana ada Akuli.



Samula yewhewhe ina ya-langanya mata ku katinanila dhiwhawhi dhija.

Ka musalabha lukulu, a-tekana ka ndutu idongo teye mandini bhubhibhi bhudoso.



Ka dhibhuka dhibhomu ketaka lukulu bhombi bhongo bhasaga nangbata Yesu na bhasaga gbokana kali nita na kasoma Bibilia. Bhasaga pokulonoko mugati na kagawhanaka kilogi kali tungulisono bhugingo bhada Yesu. Kunda isalungwa da Akuli ya nabho katutulio ka kundana atiati adabho.

Dhenga ida Akuli na mombi
lækulæ ya-ngbanganya
katinanila Yesu.



Yesu a nowæ mukunde.
Amusima, amelamiya.



Akuli a-kunda bhombi bhetaka ingei nakulu,
kabhola tæye kaninjo Mwana asagule adongo
mungana bho ngbe. Kabhani, mombi
mubhomu enge a-mæbali-aæ, awæ-bhunga,
bhatæ a→yo na bhæbhæmæbhæmæ bha
makolo na makolo.

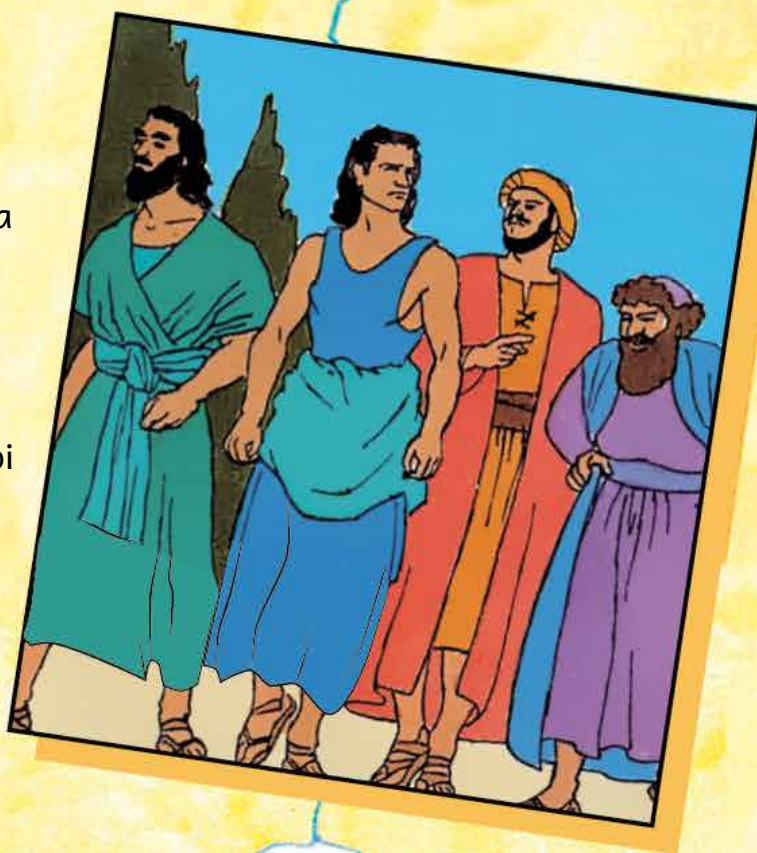
WILLEM DE VINK

BIBILIA

Mujima uda Yesu wa ka Bibilia moti. Yawou na kitabho enge asomanya
owha enge akasomanya katinana Bibilia. Ya kitabho enge ana bhakitabho
bhomo moti wngo. Nakulongo ya bhakitabho bha moti wngo ya-fa niaka
150. Pula ya niaka 1900 bha-whuwho-a kanakulo Bibilia. Ka Bibilia moti
bha-soma nijima ibhomu isawhanaka undaku Akuli itombaka-a na bhombi
ka bhumbhumubhumu moti. Mujima uda Yesu wawhanaka lingbalingba
bhomu Akuli a ani.

MUJIMA UDA YESU

Ka Bibilia moti, ya na
bhakitabho 4 bhongo
bhatondiso bhambumbum
bhada Yesu. Bhakitabho bhona
bhosokonyo bho: “Makat
kewhewhe gina”. Bhakitabho
bhona bhonjonyo mayo
kanangbutana na bhombi
mbongo bhanabhakulo. Bhombi
bhona bhowolo ka kasumi
mangana na Yesu.



1. **Matayo** - mungana wa bhawhanilanya bhada Yesu. Eyo kakola mulimo unduku mombi asatowhaka bhandeke. Teye asamula nakulu unduku Yesu ekilanyakya-a na bhombi bha Isaleli (bhaYudha).

2. Maliko – eyo eni ku jongo ka kasumi enge Yesu ekola neye malimo udongo. Akulo dhima dhija kadhijambe dhinge Yesu a-tombaka-a.

3. **Luka** - eyo mugenja wa
unimbile ima. Teye ka teye moti

akunimbila Yesu. Luka akulo
unduku Yesu ekilanyakya-a injeke
ingana na bhombi.

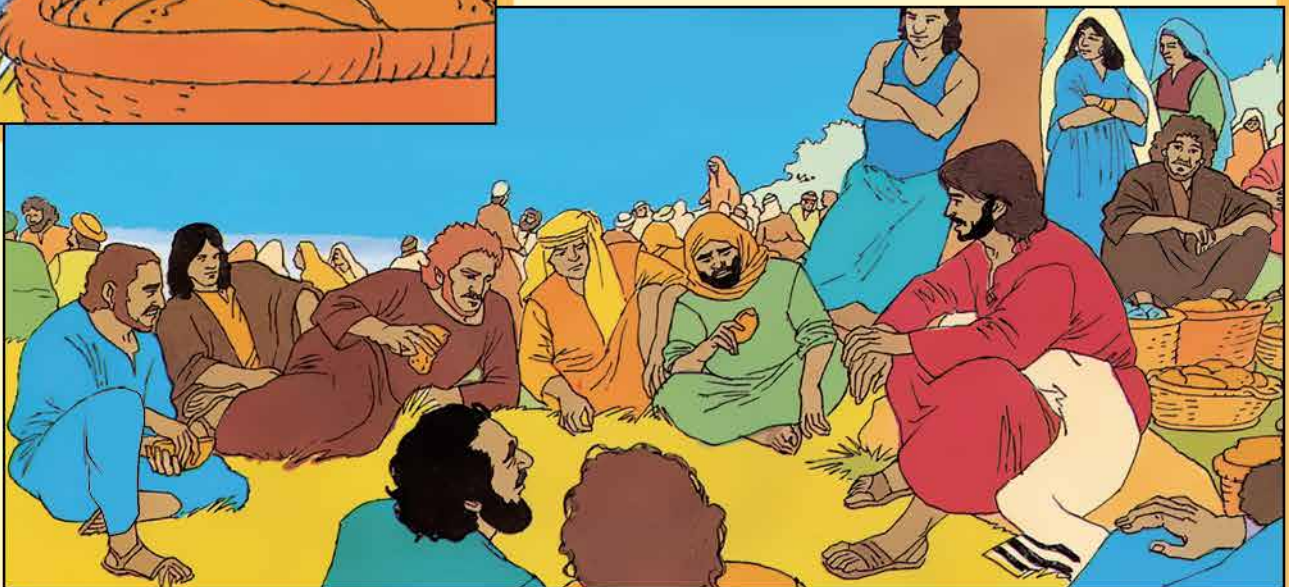
4. **Yoana** - eyo matakũ
muwhanĩlanya ungono uda Yesũ.
A-whanaka nakulu bhũ Yesũ a anĩ.
Yesũ a Akuli enge a-lata kayo mombi
kali lakũla bhombi kalungwa ka
bhũbhũĩbhĩ bhũdabhũ.

NOTANYA IDA YESU

Inye ada Yesu eyo Malia. Yesu kanotanya, yeyo bhōm Malia isiwhanganeni. Eyo matakū isinimbileni bhogule. Bhatu Akuli eyo emaliseni ine bhōm Yesu enotanya. Ijambele ina yeyo yalanganyeni ine moti wa bhakītabho bhōngo bheyo bhakulenyeni kalai wheli wa kasūmi asa notanya ida Yesu. Yesu akunotanya unduku mombi wa bhunakulu owha unduku mwana wa bhunangana(particulier). Anotanya ka bongo asajakakiso bhanama moti, kali akutunga ibhuka kekala ya bhabika moti.

DHIJAMBELE DHIDA YESU

Yesu atombaka dhijamele dhija. Ka Bibilia moti wa-gboka tondisonyo isatinana weisonyo 40 ya bhombi. Katinanila dhijambele dhina, Yesu awhanakiso bhōm a na maani. Na adhenga kajana bhombi na nabho kanawhiya idho.



BHŪGINGO NA NUTOKOLO IDA YESU



Kali yei Yesu awuo-o? Tondisonyo yongo ya ka Bibilia moti.

Itekilo! Bhombi bhabhomu bhutombakadhima dha bhibihi ka kasumi mubhomu. Dhima dhinge Akuli isikunda, kali tadho te a muwhune owha mujunonoke. Dhima dha bhibihi dhina dhosokonyo bhomu “bhūbhibihi”. Kali bhūbhibihi bhuna bhubhomu, mombi autoka kayo mugenji uda Akuli. Kali ina te Yesu e-kika ketaka. Teye mandini te a-balia iliwhi ya bhwati ya bhūbhibihi bhudoso ka dhenga idongo, fuwo nayo kasika. Iliwhi ya bhwati ina yeyo bhūgingo. Kali bhūgingo bhuda Yesu kalusu, mupi usayo na nukono na Akuli weganya kalusu. Kabhani ya-dhenga kisiana na bhūbhibihi bhūngo ka-tombakau.

Mbise wa bhūgingo bhudongo, Yesu o-tokolo ine kalungwa ka bhūgingo. Akuli amunjo bhūbhūmūbhūmū. Katinani ina, Akuli a-whakiso kundaku a na maani nakulu katinana bhūgingo.

Pela Yesu amuwole ligbau na Akuli. Na kali amuwole iyena, Atoka kayo wai adoso ka makolo kabhomu. A-dhenga nosu kajuna ka nuwolo ka mupi ungo wasia bhōmūAkuli iyo na jali.

NITA

Wadhenga kayo wai ada Akuli-o? Wa-dhenga kasia bhūbhibihi bhūngo watombakau-o? Kabhani, ita nita ingei:

“Akuli asewhewe, Waanemi mukunde.

Wo-njo Yesu, Mwana adowe mandini.

A-wo ka musalabha kali bhūbhibihi bhudemi bhubhomu bhūngo ma-tombakau.

Ma-dhenga bhōmū unaganyile bhūbhibihi bhubhomu bhūngo matombakau.

A-ganyila nakulu.

Wewhale nakulu, kali Yesu a kakpekpedhi ademi.

Whuli kasumi ma-dhenga bhōmū muyo muloko udowe mandini.

Ma-dhenga bhōmū unajune imi kayo ngbanga ngbanga na dhenga idowe.

Yo ligbau nemi makolo kabhomu.

Wewhale katolisilo nita idemi.

Uwe wasaga kila ima inge walagau”

YESU NŌWE

Mujima uda Yesu usi-niwha. Yesu a-lata kayo sawai wa bhombi bhaja kabhola ku upela. Itaka ya-lata ine. Bhombi bhaja bhawou mata katenda ka bhapanda lukulu zwa ka bhangamia, bhatu bhakatenda ka nitugali na ka bhanoli. Ina yawou na mugaso ka Yesu. A→taka eyo mata ku ligba nosu unduku e←yo-au eni ketenda na bhana bha Isaleli.

A-dhenga kayo sawai adowe iyei. Amutekilo na amukunda ku teye.

Itani, wa-dhenga kanimbila nakulu bhubhumubhumu bhada Yesu-? Kabhani wa→taka wekila dhima dhingedhi:

1. Chuka kasoma Bibilia uwe mandini.

(Chuka kasoma ka kitabho ada Luka)

2. Chuka kanita.

(Tete kasamula bhomu whaja na Akuli na neye kanitekilo.)

3. Whaja na bhombi bhomo samula ida Yesu na ya Bibilia. Yesu a-dhenga bhomu bhongo bhamubalia kamutuma bhugbokana injeke ingana na kasingisono nituma na kawhanilanya neye katinanila teye.

Illustrations et texte de Willem de Vink.

Propriété littéraire © 1993 Stichting Wereldtaal, Rotterdam, Pays-Bas.

Edité en néerlandais sous le titre "Jezus Messias".

Edition en Vanuma (République Démocratique du Congo) © 2025

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

Digital copyright under the terms of the Creative Commons BY-SA license

e-mail: jmpbk.app@gmail.com

<https://www.jesusmessiahcomicmedia.com/DR Congo>

YESU, KILISITO. Kitabhɔ engɛi a-whanakiso bhɛbhɛja bha mulimo uda
Yesu moti wa bhakitabhɔ gina bha Makatɛ Kɛwhɛwhɛ. A-kulonyo ka
lɛdhadha lusa kulumo idho na mombi ka mɛtɛ, fuwo kasa danga danga
na samula ida Akuli tayo mandini. Mɛjima wa mɛgasɔ nakulu ungou,
wakasa kɛ wheli kabhola kɛ iyei.



langue: Vanuma (République Démocratique du Congo)

Lɛdhadha: liVanuma

ISBN: 978-94-93178-83-0